



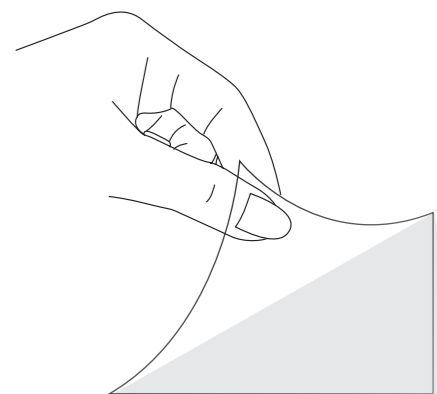
stylies.
OF SWITZERLAND
CETUS - AIR COOLER

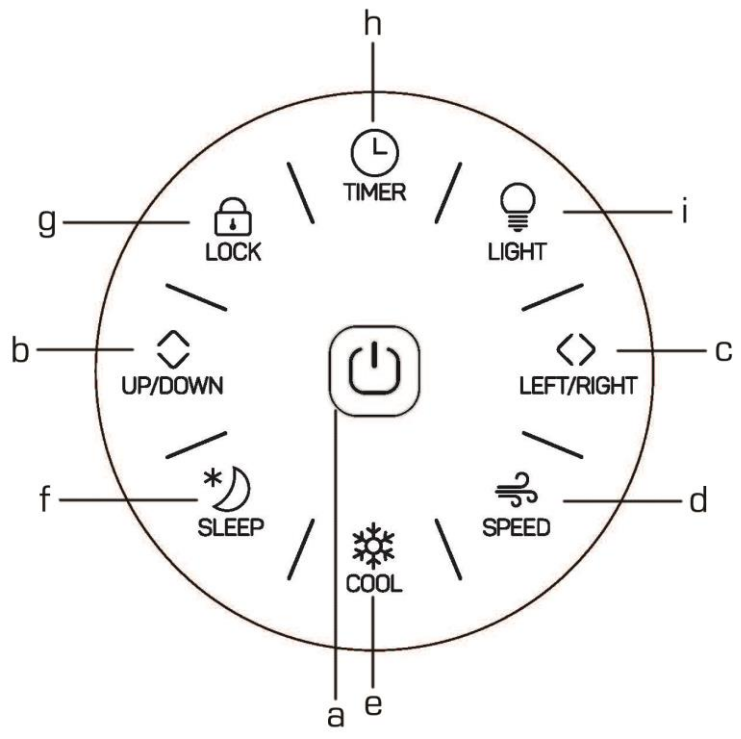


Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	10
Mode d'emploi Français	18
Istruzioni d'uso Italiano	26
Instrucciones de uso Español	34
Gebruiksaanwijzing Nederlands	42
Käyttöopas Suomi	50
Brugsanvisning Dansk	58
Návod k obsluze Český	66
Návod na obsluhu Slovenčina	74
Instrukcja obsługi Polski	82

stylies.
OF SWITZERLAND

CETUS - AIR COOLER - LUFTKÜHLER





Bedienungsanleitung – Deutsch

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind seit eben Besitzer dieses bemerkenswerten Stylies CETUS Luftkühler mit modernster Technologie. Er wird Ihnen viel Komfort bieten, wenn Sie ihn benutzen, und die Qualität der Luft in Ihren Räumen verbessern.

Wie bei allen anderen elektrischen Haushaltsgeräten auch ist bei der Benutzung dieses Ventilators besondere Vorsicht geboten, um Verletzungen, Feuer und Beschädigungen am Gerät selbst zu vermeiden. Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise und auf dem Gerät gedruckten Anleitungen, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
5. Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Netz.
6. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.

8. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
9. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
10. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
11. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
12. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
13. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
14. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
15. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
16. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
17. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
18. Niemals Finger, Stifte oder andere Gegenstände durch die Öffnungen des Kunststoffgehäuses stecken.

BESCHREIBUNG DER TEILE

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptbestandteilen (siehe Umschlagseite):

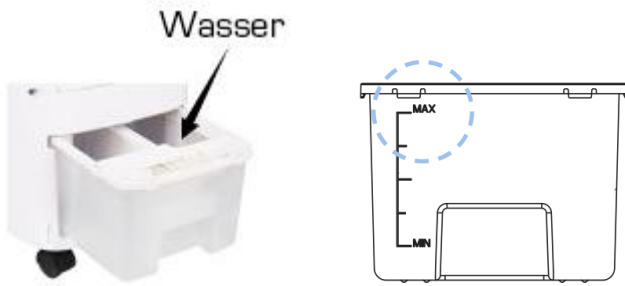
1. Bedienfeld
 2. LED-Display
 3. Luftauslass
 4. Wasserstandsanzeige
 5. Vorderräder mit Bremse
 6. Hinterräder
 7. Wassertank
 8. Filter
 9. Abdeckung des Filtergitters
 10. Filtergitter
 11. Aufhängevorrichtung für das Netzkabel
 12. Aufbewahrung für die Fernbedienung
-
- a. EIN-/AUS-Taste
 - b. Einstellen des vertikalen Luftstroms
 - c. Einstellen des horizontalen Luftstroms
 - d. Geschwindigkeitsauswahl
 - e. Kühlung
 - f. Schlafmodus
 - g. Kindersicherung
 - h. Einstellen des Timers
 - i. Energiesparmodus

VOR GEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und stellen Sie es auf einer festen, hitzebeständigen und ebenen Fläche auf.
2. Prüfen Sie, ob das Zubehör vollständig ist: eine Fernbedienung, zwei Kühlelemente, zwei Räder mit Bremse und zwei Räder ohne Bremse.
3. Stecken Sie die vier Räder in die Ecklöcher und achten Sie darauf, dass die Räder fest montiert sind. Stellen Sie sicher, dass die beiden Räder mit Bremse an der Vorderseite des Gerätes montiert sind. (Wenn Sie die Räder arretieren möchten, drücken Sie einfach den Bremshebel herunter.)






BENUTZUNG

1. Ziehen Sie den Wassertank heraus und füllen Sie Wasser in den Wassertank. Wenn das Gerät kühlere Luft verströmen soll, legen Sie die Kühlelemente (nach 6 Stunden im Gefrierfach) in das Wasser. Stellen Sie sicher, dass sich der Wasserfüllstand zwischen der MIN- und MAX-Markierung am Wassertank befindet.





2. Verbinden Sie das Gerät mit einer geeigneten Steckdose. Ein Piepton signalisiert, dass das Gerät an den Netzstrom angeschlossen ist.
3. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der EIN-/AUS-Taste in der Mitte des Bedienfeldes ein. Die aktuelle Umgebungstemperatur wird auf dem Display angezeigt und wird geändert, während das Gerät läuft.
4. Wählen und stellen Sie die unten aufgeführten Funktionen nach Belieben ein.

- **Auswahl der Luftgeschwindigkeit:**


Drücken Sie die Taste zum Auswählen der Luftgeschwindigkeit. Das Symbol „“ zeigt die Geschwindigkeitsauswahl an und das entsprechende Geschwindigkeitsstufensymbol wird auf dem Display gezeigt: NIEDRIG (Symbol „“) → MEDIUM (Symbol „“) → HOCH (Symbol „“) → NIEDRIG (Symbol „“)... usw.

- **Luftstromrichtung:**


Drücken Sie die Taste zum Einstellen des vertikalen Luftstroms, um die Auf- und Ab-Schwingfunktion des Lüftungsschlitzes zu aktivieren; drücken Sie die Taste erneut, um den Lüftungsschlitz in einem bestimmten Winkel fest einzustellen. Das Symbol „“ wird auf dem Display angezeigt, wenn der Lüftungsschlitz sich bewegt.

Drücken Sie die Taste zum Einstellen des horizontalen Luftstroms, um die Luft von links nach rechts schwingen zu lassen. Das Symbol „“ wird auf dem Display angezeigt; drücken Sie die Taste erneut, um die Schwingfunktion zu deaktivieren.


- **Kühlung:**

Drücken Sie die Kühlungstaste, um die Kühlfunktion zu aktivieren. Das Symbol „“ wird auf dem Display angezeigt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.

- **Schlafmodus:**

Drücken Sie die Schlafmodustaste. Das Gerät wird dann gemäß des vorprogrammierten Programms laufen und zwischen verschiedenen Ventilatorgeschwindigkeiten wechseln. Das Symbol „“ wird auf dem Display angezeigt. Um diesen Modus zu beenden, drücken Sie die Taste erneut.

- **Kindersicherung:**

Halten Sie die Kindersicherungstaste länger gedrückt. Das Bedienfeld des Gerätes wird gesperrt und das Symbol „“ wird auf dem Display angezeigt. Die EIN-/AUS-Taste kann jedoch immer noch bedient werden, um das Gerät direkt auszuschalten. Wenn Sie die Kindersicherungstaste erneut länger gedrückt halten, können Sie diesen Modus beenden.


- **Einstellen des Timers:**

Drücken Sie die Timer-Taste, um den Timer einzustellen. Sie können das Gerät so einstellen, dass es sich automatisch nach 0,5 Stunde/1 Stunde/1,5 Stunden/2 Stunden/ .../7,5 Stunden/8 Stunden ausschaltet. Pro Tastendruck erhöht sich die Zeit um 0,5 Stunde. Die maximale Zeit beträgt 8 Stunden. Wenn das digitale Display 8 Stunden anzeigt und Sie die Timer-Taste erneut drücken, wird der Timer deaktiviert.

- **Energiesparmodus:**

Drücken Sie die Taste des Energiesparmodus, um das LED-Display mit Ausnahme des Geschwindigkeitssymbols auszuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut oder eine beliebige andere Taste einmal (Kindersicherungstaste muss länger gedrückt gehalten werden). Daraufhin leuchtet das LED-Display auf.

ANMERKUNGEN:

1. Es empfiehlt sich, das Wasser regelmäßig auszuwechseln und den Wassertank zu reinigen.
2. Wenn nicht ausreichend Wasser im Tank ist, kann die Kühlfunktion nicht aktiviert werden. In diesem Fall signalisieren drei Pieptöne, dass nicht ausreichend Wasser vorhanden ist, und das Symbol „“ blinkt auf dem Display, wenn Sie die Kühlungstaste drücken.
3. Das Gerät hat eine Speicherfunktion, die die eingestellten Funktionen des vorherigen Betriebs speichert. Wenn die Stromzufuhr jedoch unterbrochen wird, wird der Speicher beim Neustart des Gerätes gelöscht.

FERNBEDIENUNG

Zu dem Gerät gehört eine Fernbedienung. Setzen Sie in diese Fernbedienung eine Batterie vom Typ CR2032 ein. Achten Sie darauf, dass die Batterie fest in der Fernbedienung sitzt. (Beachten Sie die Anweisungen zur Fernbedienung.) Wenn diese längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie heraus. Die Funktionen der Fernbedientasten sind mit den Schalterfunktionen auf dem Bedienteil identisch. Die Fernbedienung können Sie in einer kleinen Aussparung am Griff aufbewahren.

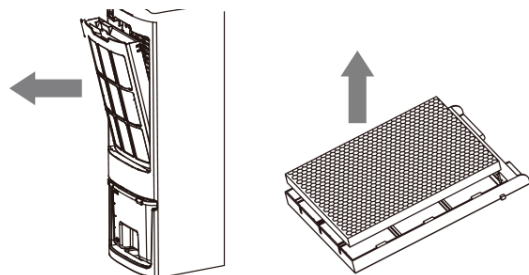
REINIGUNG UND PFLEGE

Trennen Sie das Gerät während des Befüllens und der Reinigung vom Netz.

Schützen Sie das Bedienfeld vor Wasser.

• **Filtergitter reinigen**

1. Ziehen Sie dann den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie die Abdeckung des Filtergitters nach außen (siehe nachfolgendes Bild).
3. Spülen Sie das Filtergitter unter laufendem Wasser, um Staub zu entfernen.
4. Setzen Sie das Filtergitter nach der Reinigung wieder ein.



Anmerkung: Wenn das Gerät lange in Betrieb war, sammeln sich Staub und Verunreinigungen im Filtergitter an. Dadurch wird die Leistungsfähigkeit des Gerätes erheblich beeinträchtigt. Es empfiehlt sich, das Filtergitter regelmäßig zu reinigen.

• **Wassertank reinigen**

1. Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Ziehen Sie den Tank heraus.
3. Nehmen Sie den Filter heraus und spülen Sie ihn unter Wasser aus.
4. Reinigen Sie den Wassertank mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel, spülen Sie ihn dann mit Wasser.
5. Setzen Sie den Wassertank und den Filter nach dem Reinigen wieder ein.

Anmerkung: Nach längerem Betrieb können sich Staub und Schmutz im Wassertank angesammelt haben. Es empfiehlt sich, das Wasser regelmäßig auszuwechseln und den Wassertank zu reinigen.

• **Reinigen der Haupteinheit**


1. Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Wischen Sie leichte Verschmutzungen mit einem weichen, angefeuchteten Tuch weg. Geben Sie bei stärkeren Verschmutzungen wie Fettablagerungen etwas von einem milden Reinigungsmittel auf ein weiches, angefeuchtetes Tuch und wischen Sie das Gerät dann sauber.
3. Lassen Sie die Haupteinheit vor der nächsten Benutzung vollständig trocknen.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	220-240V ~ 50Hz
Stromverbrauch:	65W
Luftstrom:	600 m ³ /h
Wassertankkapazität:	6 L
Maße/Nettogewicht:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
Erspricht den EU-Richtlinien :	CE/WEEE/RoHS

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die offiziellen Recycling-Sammelstellen, falls vorhanden.
-  Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!
- Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, sowie die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden.



BATTERIEN MÜSSEN WIEDERVERWERTET ODER KORREKT ENTSORGT

WERDEN. NICHT ÖFFNEN. NICHT WEGWERFEN, IN FEUER WERFEN ODER KURZSCHLIESSEN.

2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen.

ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.

Wer hat Anspruch auf Gewährleistung?

Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

Nicht im Gewährleistungsumfang enthalten:

Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Kalkfilterkartuschen, «Clean Cube», Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor:

- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln.
- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax AG in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

Instruction manual – English

Congratulations! You have just become the owner of the extraordinary Stylies CETUS air cooler with State-of-the-Art technology. It will bring you a lot of pleasure when using it and it will improve the air quality of your rooms.

As for all electrical household devices, special caution is required when using this fan in order to avoid injuries, fire and damages to the device itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and instructions printed on the device.

IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. Unplug the appliance during filling and cleaning.
6. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
7. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
8. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
9. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
10. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not

pull the power cord.

11. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
12. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
13. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
14. Never leave the appliance unattended during use.
15. This appliance is not designed for commercial use.
16. Do not use the appliance for other than intended use.
17. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
18. Never insert fingers, pencils or any other object through the holes of the plastic shell.

PARTS DESCRIPTION

The device consists of the following main components (please see inside cover):

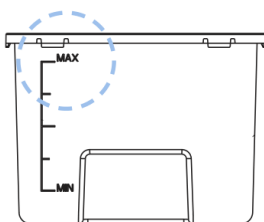
1. Control panel
 2. LED screen
 3. Air outlet
 4. Water level window
 5. Front wheels with brake
 6. Rear wheels
 7. Water tank
 8. Filter
 9. Filtration mesh cover
 10. Filtration mesh
 11. Power cord hanger
 12. Remote control storage
- a. ON/OFF button
 - b. Air vertical adjustment button
 - c. Air horizontal adjustment button
 - d. Speed selection button
 - e. Cooling button
 - f. Sleep mode button
 - g. Child safety lock button
 - h. Timer setting button
 - i. Power saving mode button











BEFORE USE

1. Pull the appliance out from the carton and place it on a solid heat-resistant horizontal surface.
2. Check if the accessories are complete including: one remote control, two ice packs, two wheels with brake and two wheels without brake.
3. Insert four wheels into the corner holes and ensure the wheels are assembled tightly. Make sure the two wheels with brake are assembled at the front side of the appliance. (If you need to lock the wheels, just press down the brake lever.)

HOW TO USE

1. Pull out the water tank and add water into the water tank. If you need the air sent out much cooler, put the ice pack (first frozen for 6 hours) into the water. Make sure the water level is between the MIN and MAX line marked on the water tank.



2. Plug the appliance into the appropriate power outlet. A beep sound sent out indicates the power is connected.
3. Turn on the appliance by pressing the ON/OFF button in the center of the control panel. The current environmental temperature is shown on the screen and will be changed as the appliance works.
4. Choose and set below functions as you want.
 - **Air flow speed selection:**
Press the speed selection button to choose air flow speed, The logo "" indicating speed selection and the corresponding speed level logo will be shown on the screen: LOW (logo "") → MEDIUM (logo "") → HIGH (logo "") → LOW (logo "")... in turn.
 - **Air flow direction:**
Press the air vertical adjustment button to make the louver swing up and down; press it again to fix the the louver at a specific angle. The logo "" is shown on the screen when the louver swings.
Press the air horizontal adjustment button to make the air swing left and right and the logo "" is shown on the screen; press it again to cancel the swing.
 - **Cooling:**
Press the cooling button to start the cooling function. The logo "" will be shown on the screen. Press again the button to cancel the function.
 - **Sleep mode:**
Press the sleep mode button, then the appliance works as per the preset computer program, alternating among different fan speeds. The logo "" will be shown on the screen. To exit from this mode, press the button again.
 - **Child safety lock:**
Long press the child safety lock button, the appliance setting will be locked and the logo "" will appear on the screen, but the ON/OFF button can still be pressed to directly turn off the appliance. Long press the child safety lock button again, this mode can be exited.
 - **Timer Setting:**
Press the timer setting button to start the timer setting, you can set the appliance to automatically turn itself off in 0.5 hour /1 hour /1.5 hours/ 2 hours/.../7.5 hours /8 hours. One press to the button increases 0.5 hour, the maximum setting is 8 hours. When the digital display shows 8 hours, press again the timer setting button, the timer will be canceled.
 - **Power saving mode:**
Press the power saving mode button to turn off the LED display except for the speed logo.

Press this button again or any other button once (child safety lock button needs long press), the LED display will be lighted up.

NOTES:

1. It is recommended to change water and clean water tank frequently.
2. If there's not enough water in the water tank, the cooling function cannot be activated. When you press the cooling button, three beep sounds will be sent out for water shortage reminder, and the logo “❄️” flickers on the screen.
3. The appliance has memory function that can allow the appliance to run in the setting made last time, but if the power is off, the memory will be cleared when the appliance has been restarted.

REMOTE CONTROL

This unit has a remote control. Please use one piece of CR2032 battery for this remote control. Please insert the battery to the remote control tightly (Refer to the instruction behind the remote control). If it is not in use for a long time, please take the battery out of the remote control. The functions of the remote control buttons are the same as the functions of the buttons on the control panel. You can store the remote control in the small slot of the handle.

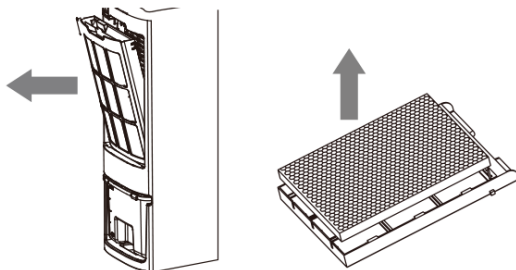
CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the appliance during filling and cleaning.

Make sure there is no water on the control panel.

- **Clean the filtration mesh**

1. Unplug the appliance.
2. Pull the filtration mesh cover outwards. (see the picture below)
3. Rinse the filtration mesh under water to wash away the dust.
4. Put back the filtration mesh in place after cleaning.



Note: After long time operation, the filtration mesh becomes clogged with dust and dirt, which will greatly affect the performance of the appliance. It is recommended to clean the filtration mesh frequently.

- **Clean the water tank**

1. Unplug the appliance.
2. Pull out the water tank.
3. Take out the filter and rinse it under water.
4. Clean the water tank with a soft cloth and a little mild detergent, then rinse it in water.
5. Put back the filter and the water tank in place after cleaning.

Note: After some time operation, the water tank may have dust and dirt. It is recommended to change water and clean the water tank frequently.

- **Clean the main body**



1. Unplug the appliance.
2. For slight dirt, wipe it off with a soft damp cloth. For greasy dirt, squeeze a little mild detergent on a soft damp cloth, then wipe the dirt off.
3. Let the main body dry completely before next use.

TECHNICAL DATA

Mains voltage:	220-240V ~ 50Hz
Power consumption:	65W
Airflow:	600 m ³ /h
Water tank capacity:	6 litres
Dimensions / Net weight:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
EU compliance:	CE / WEEE / RoHS

Technical changes and errors reserved.

REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by authorised experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, an official service partner or a qualified person in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, if the device has malfunctioned or if the device has been dropped or damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the casing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Any old devices must be immediately rendered unusable (unplug power cable) and taken to the appropriate waste collection point.
-  This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and  electronic waste saves valuable resources.
- The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it is taken to a collection centre for recyclable materials.
- If electrical devices are disposed of in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or can result in a burden on flora and fauna for years to come.



BATTERY MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY. DO NOT

OPEN. DO NOT DISPOSE OR IN FIRE OR SHORT CIRCUIT.

TWO-YEAR WARRANTY

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship.

EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION. Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

Who is covered:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box.

What this warranty does not cover:

Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, «Clean Cube», active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.

- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Mode d'emploi – Français

Félicitations ! Vous venez d'acquérir un extraordinaire Rafraichisseur d'air Styliés CETUS intégrant les meilleures technologies. Son utilisation vous apportera beaucoup de plaisir et améliorera la qualité de l'air de vos pièces.

Comme pour tous les appareils électriques domestiques, il faut faire attention lors de l'utilisation de ce ventilateur pour éviter des blessures, un incendie et la détérioration de l'appareil. Avant de l'utiliser pour la première fois, lisez attentivement et intégralement cette notice d'utilisation, et soyez attentif aux consignes de sécurité et instructions présentes sur l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.
6. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
7. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
8. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.

9. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
10. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
11. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rappez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
12. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
13. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
14. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
15. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
16. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
17. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
18. N'insérez jamais de doigts, de crayons, ni aucun autre objet à travers les trous de la grille en plastique.

DESCRIPTION DES PIÈCES

L'appareil comporte les pièces principales suivantes (voir la contre-page intérieure) :

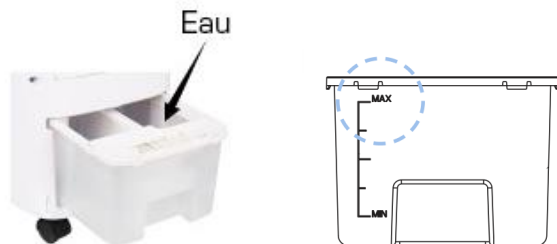
- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Panneau de contrôle | 7. Réservoir d'eau |
| 2. Écran LCD | 8. Filtre |
| 3. Sortie d'air | 9. Capot de mesh de filtration |
| 4. Fenêtre de niveau d'eau | 10. Mesh de filtration |
| 5. Roues avant avec frein | 11. Support de cordon d'alimentation |
| 6. Roues arrière | 12. Rangement de la télécommande |
-
- Bouton marche/arrêt
 - Bouton d'orientation verticale de l'air
 - Bouton d'orientation horizontale de l'air
 - Bouton de réglage de la vitesse
 - Bouton rafraîchir
 - Bouton du mode dormir
 - Bouton du verrouillage enfant de sécurité
 - Bouton de réglage du minuteur
 - Bouton du mode économie d'énergie

AVANT L'UTILISATION






- Sortez l'appareil du carton d'emballage et posez-le sur une surface horizontale, solide et résistante à la chaleur.
- Vérifiez que tous les accessoires sont inclus, dont : une télécommande, deux accumulateurs de froid, deux roues avec frein et deux roues sans frein.
- Insérez les quatre roues dans les quatre coins et vérifiez qu'elles sont solidement assemblées. Veillez à assembler les deux roues avec frein sur l'avant de l'appareil. (Si vous avez besoin de verrouiller les roues, abaissez leur levier de frein.)


UTILISATION


- Sortez le réservoir d'eau et mettez de l'eau dedans. Si vous voulez que l'air ventilé soit plus frais, mettez un accumulateur de froid [préalablement congelé pendant 6 h] dans l'eau. Veillez à ce que le niveau d'eau soit compris entre les lignes MIN et MAX du réservoir d'eau.





2. Branchez l'appareil dans une prise électrique appropriée. L'appareil bipes pour indiquer qu'il est sous tension.
3. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt au centre du panneau de contrôle. La température ambiante actuelle s'affiche sur l'écran et change avec le fonctionnement de l'appareil.
4. Choisissez et réglez les fonctions suivantes :
 - **Régler la vitesse du flux d'air :**


Appuyez sur le bouton de réglage de la vitesse pour régler la vitesse de ventilation, l'icône «  » indique le réglage de la vitesse et l'icône de la vitesse réglée s'affiche sur l'écran. BAS [icône «  »] → MOYEN [icône «  »] → HAUT [icône «  »] → BAS [icône «  »]... et ainsi de suite.
 - **Orientation du flux d'air :**

Appuyez sur le bouton de réglage vertical de l'air pour régler les déflecteurs vers le haut et le bas. Appuyez à nouveau pour les arrêter dans un angle spécifique. L'icône «  » s'affiche sur l'écran pendant que les déflecteurs bougent.

Appuyez sur le bouton de réglage horizontal de l'air pour que les déflecteurs bougent vers la droite et la gauche, l'icône «  » s'affiche sur l'écran. Appuyez à nouveau pour les arrêter.
 - **Rafraîchissement :**

Appuyez sur le bouton rafraîchir pour allumer la fonction de rafraîchissement. L'icône «  » s'affiche sur l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter cette fonction.
 - **Mode dormir :**

Appuyez sur le bouton du mode dormir, l'appareil fonctionne alors selon un programme prédéfini en alternant différentes vitesses de ventilation. L'icône «  » s'affiche sur l'écran. Pour quitter ce mode, appuyez à nouveau sur le bouton.
 - **Verrouillage enfant de sécurité :**

Appuyez longuement sur le bouton du verrouillage enfant de sécurité, l'appareil est verrouillé et l'icône «  » s'affiche sur l'écran, seul le bouton marche/arrêt reste actif et peut être appuyé pour éteindre directement l'appareil. Appuyez à nouveau longuement sur le bouton du verrouillage enfant pour quitter ce mode.
 - **Réglage du minuteur :**


Appuyez sur le bouton de réglage du minuteur pour démarrer le réglage du minuteur. Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il s'éteigne automatiquement après 0,5 h/ 1 h/ 1,5 h/ 2

h/ ...7,5 h/ 8 h. À chaque appui sur le bouton, le délai augmente de 0,5 h. Le réglage maximal est de 8 h. Quand l'écran affiche 8 h, appuyez à nouveau sur le bouton du minuteur pour désactiver cette fonction.

- **Mode économie d'énergie :**

Appuyez sur le bouton du mode d'économie d'énergie pour éteindre l'écran LED, sauf l'icône de la vitesse. Appuyez à nouveau sur ce bouton ou un autre bouton une fois (pour le bouton du verrouillage enfant, il faut appuyer longuement) afin de rallumer l'écran LED.

REMARQUES :

1. Il est recommandé de changer l'eau et de nettoyer le réservoir d'eau fréquemment.
2. S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau, la fonction de rafraîchissement ne fonctionnera pas. Quand vous appuyez sur le bouton rafraîchir, l'appareil bipes trois fois pour indiquer qu'il n'y a pas assez d'eau et l'icône «  » clignote sur l'écran.
3. L'appareil comporte une fonction mémoire lui permettant de réutiliser les réglages de l'utilisation précédente. Mais s'il est mis hors tension, sa mémoire sera effacée quand il sera à nouveau sous tension.

TÉLÉCOMMANDE

Cet appareil est pourvu d'une télécommande. Utilisez une pile CR2032 pour cette télécommande. Insérez la pile dans la télécommande (reportez-vous aux instructions au dos de la télécommande). Avant toute période d'inutilisation prolongée, retirez la pile de la télécommande. Les fonctions des touches de la télécommande sont identiques à celles des touches du panneau de contrôle. Vous pouvez ranger la télécommande dans la petite fente de la poignée.

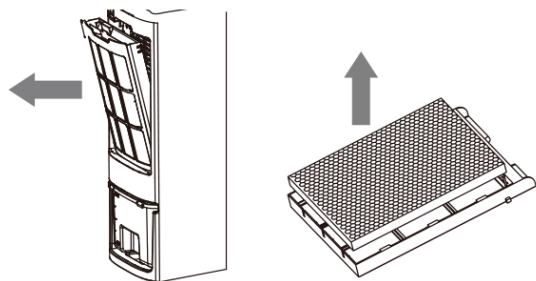
ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau sur le panneau de contrôle.

- **Nettoyer le mesh de filtration**

1. Débranchez l'appareil.
2. Tirez le capot du mesh de filtration vers l'extérieur. (voir l'illustration ci-dessous)
3. Rincez le mesh de filtration sous l'eau pour enlever les poussières.
4. Réinstallez le mesh de filtration après l'avoir nettoyé.



Remarque : Après une longue durée d'utilisation, le mesh de filtration devient bouché par les poussières et saletés, cela impacte fortement les performances de l'appareil. Il est recommandé de nettoyer le mesh de filtration fréquemment.

- **Nettoyer le réservoir d'eau**

1. Débranchez l'appareil.
2. Sortez le réservoir d'eau.
3. Sortez le filtre et rincez-le sous l'eau.
4. Nettoyez le réservoir d'eau avec un chiffon doux et un peu de détergent doux, puis rincez-le à l'eau.
5. Réinsérez le filtre et le réservoir d'eau après le nettoyage.

Remarque : Après un certain temps de fonctionnement, il peut y avoir des saletés et des poussières dans le réservoir d'eau. Il est recommandé de changer l'eau et de nettoyer le réservoir d'eau fréquemment.

- **Nettoyer le boîtier de l'appareil**



1. Débranchez l'appareil.
2. Pour enlever les saletés légères, essuyez avec un chiffon doux et humide. Pour enlever les saletés grasses, mettez un peu de détergent doux sur un chiffon doux et humide, puis essuyez.
3. Laissez le boîtier de l'appareil sécher complètement avant de le réutiliser.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension secteur :	220-240V ~ 50Hz
Puissance absorbée :	65W
Flux d'air:	600 m ³ /h
Capacité de réservoir d'eau:	6 L
Dimensions et poids net :	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
Conformité aux réglementations européennes	CE/WEEE/RoHS

Sous réserve de modifications techniques et erreurs.

RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
-  Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet! La collecte et le recyclage  de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses!
- Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.



LA BATTERIE DOIT ÊTRE RECYCLÉE OU MISE AU REBUT D'UNE MANIÈRE

APPROPRIÉE. NE PAS OUVRIR. NE PAS JETER DANS UN FEU ET NE PAS COURT-CIRCUITER.

GARANTIE DE DEUX ANS

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. **HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION.** Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

Qui est couvert:

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie:

Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches détartrantes, «Clean Cube», les filtres à charbon actif, les filtres absorbants et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.

- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés.
 - Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
 - Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres.
 - Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
 - Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
 - Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs.
- Merci de les contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax AG concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax AG.

Manuale d'istruzioni – Italiano

Congratulazioni! Avete appena acquistato l'incredibile Sistema ad aria condizionata Styliés CETUS con tecnologia allo stato dell'arte. Il suo uso confortevole migliorerà la qualità dell'aria delle vostre stanze.

Come per tutti gli elettrodomestici, è necessario prestare particolare attenzione durante l'uso di questo ventilatore per evitare il rischio di lesioni, incendio e danni all'apparecchio. Prima di usarlo per la prima volta, leggere attentamente questo manuale di istruzioni e prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza e alle istruzioni riportate sull'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
4. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
5. Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
6. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
7. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
8. Assicurarci che il cavo di alimentazione non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
9. Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi.

Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!

10. Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
11. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Scollegare la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
12. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente con le mani bagnate.
13. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
14. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
15. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
16. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
17. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
18. Non introdurre dita, penne o altri oggetti attraverso i fori sull'involucro in plastica.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è costituito dai seguenti componenti (consultare la copertina interna):

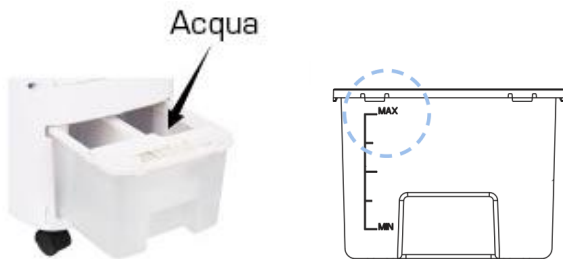
1. Pannello di controllo
 2. Display LED
 3. Apertura di uscita dell'aria
 4. Finestra del livello dell'acqua
 5. Ruote anteriori con freno
 6. Ruote posteriori
 7. Serbatoio dell'acqua
 8. Filtro
 9. Coperchio del filtro in rete
 10. Filtro in rete
 11. Gancio per cavo di alimentazione.
 12. Porta-telecomando
-
- a. Pulsante di avvio/arresto
 - b. Pulsante di regolazione del flusso d'aria verticale
 - c. Pulsante di regolazione del flusso d'aria orizzontale
 - d. Pulsante di selezione della velocità
 - e. Pulsante di raffreddamento
 - f. Pulsante della modalità riposo
 - g. Pulsante di bloccaggio
 - h. Pulsante del timer
 - i. Pulsante della modalità di risparmio energetico

PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Estrarre l'apparecchio dalla confezione e posizionarlo su una superficie orizzontale solida e resistente al calore.
2. Verificare che siano presenti tutti gli accessori: un telecomando, due mattonelle di ghiaccio, due ruote con freno e due ruote senza freno.
3. Inserire le quattro ruote nei fori agli angoli e assicurarsi che siano fissate saldamente. Assicurarsi che le due ruote con freno siano installate sulla parte anteriore dell'apparecchio (per bloccare le ruote, premere la leva del freno verso il basso).


ISTRUZIONI PER L'USO

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua e riempirlo d'acqua. Se si desidera un'aria molto fredda, inserire una mattonella di ghiaccio (lasciata in congelatore per 6 ore) nell'acqua. Assicurarsi che il livello dell'acqua sia compreso tra le linee MIN e MAX riportate sul serbatoio.



2. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adatta. L'apparecchio emetterà un segnale acustico, a indicare che è collegato alla rete elettrica.
3. Avviare l'apparecchio premendo il pulsante di avvio/arresto al centro del pannello di controllo. Sul display apparirà la temperatura ambientale corrente, che cambierà durante il funzionamento dell'apparecchio.
4. Selezionare e impostare le funzioni dell'apparecchio come descritto di seguito.

- **Velocità del flusso d'aria**


Premere il pulsante di selezione della velocità per modificare la velocità del flusso d'aria. Il simbolo  indica la selezione della velocità, e sul display apparirà il simbolo corrispondente alla velocità selezionata: BASSA (simbolo \sim) → INTERMEDIA (simbolo \approx) → ALTA (simbolo $\approx\approx$) → BASSA (simbolo \sim)... in sequenza.

- **Direzione del flusso d'aria**


Premere il pulsante di regolazione del flusso verticale per far oscillare i deflettori verso l'alto e verso il basso; premerlo nuovamente per bloccare le feritoie a un'angolazione specifica. Quando le feritoie oscillano, sul display apparirà il simbolo \diamond .

Premere il pulsante di regolazione del flusso orizzontale per fare in modo che il flusso d'aria oscilli da destra a sinistra e viceversa; sul display apparirà il simbolo $\langle \rangle$. Premere nuovamente il pulsante per annullare l'oscillazione laterale.

- **Raffreddamento**


Premere il pulsante di raffreddamento per attivare la funzione di raffreddamento. Sul display apparirà il simbolo . Premere nuovamente il pulsante per disattivare la funzione di raffreddamento.

- **Modalità riposo**

Premere il pulsante della modalità riposo per fare il modo che l'apparecchio alterni automaticamente diverse velocità. Sul display apparirà il simbolo . Per disattivare questa modalità, premere nuovamente il pulsante.

- **Blocco bambini**

Tenere premuto il pulsante di bloccaggio per disabilitare i pulsanti dell'apparecchio; sul

display apparirà il simbolo . Il pulsante di avvio/arresto rimarrà attivo per poter spegnere l'apparecchio. Tenere premuto il pulsante di bloccaggio per disattivare il blocco bambini.


- **Pulsante del timer**

Premere il pulsante del timer per impostare l'intervallo di spegnimento automatico tra 0,5 ore / 1 ora / 1,5 ore / 2 ore / ... / 7,5 ore / 8 ore. Ogni pressione del pulsante aumenta l'intervallo di 0,5 ore; l'impostazione massima è 8 ore. Quando sul display appare 8 ore, premere nuovamente il pulsante del timer per annullare il timer.

- **Modalità di risparmio energetico**

Premere il pulsante della modalità di risparmio energetico per spegnere il display, ad eccezione del simbolo della velocità. Premere nuovamente il pulsante o qualsiasi altro pulsante (se il blocco bambini è attivo è necessaria una lunga pressione) per riaccendere il display.

NOTE

1. Si raccomanda di cambiare l'acqua nel serbatoio e di pulire il serbatoio con una certa frequenza.
2. Se nel serbatoio non è presente abbastanza acqua, la funzione di raffreddamento non potrà essere attivata. Dopo aver premuto il pulsante di raffreddamento, l'apparecchio emetterà tre segnali acustici e sul display lampeggerà il simbolo  per segnalare la mancanza di acqua.
3. L'apparecchio memorizza le ultime impostazioni selezionate, a meno che non venga scollegato dalla presa di corrente; in tal caso, al riavvio sarà necessario reimpostarlo.

TELECOMANDO

L'apparecchio è dotato di telecomando. È necessario installare una batteria CR2032. Inserire saldamente la batteria nel telecomando (fare riferimento alle istruzioni dietro al telecomando). Rimuovere la batteria dal telecomando in previsione di un lungo periodo di inutilizzo. Le funzioni dei pulsanti del telecomando sono identiche a quelle dei pulsanti sul pannello di controllo. È possibile riporre il telecomando nella piccola fessura sull'impugnatura.

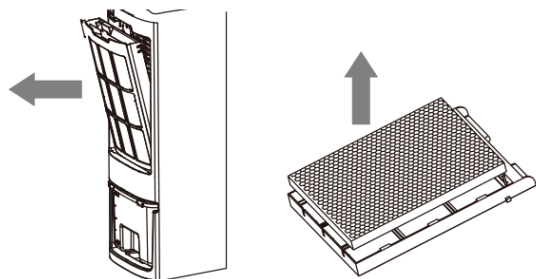
PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.

Evitare di bagnare il pannello di controllo.

- **Pulizia del filtro in rete**

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Tirare il coperchio del filtro in rete in avanti (come illustrato di seguito).
3. Risciacquare il filtro in rete sotto l'acqua corrente per rimuovere la polvere.
4. Riposizionare il filtro in rete dopo averlo pulito.



Nota: dopo un utilizzo prolungato, polvere e sporcizia ostruiranno il filtro in rete, riducendo le prestazioni dell'apparecchio in modo significativo. Si raccomanda di pulire frequentemente il filtro a rete.

- **Pulizia del serbatoio dell'acqua**

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Estrarre il serbatoio dell'acqua.
3. Rimuovere il filtro e risciaccarlo sotto l'acqua corrente.
4. Pulire il serbatoio con un panno morbido e del detergente neutro, quindi risciaccarlo con acqua.
5. Riposizionare il filtro e il serbatoio dopo averli puliti.

Nota: dopo un utilizzo prolungato, nel serbatoio potrebbero accumularsi polvere e sporcizia. Si raccomanda di cambiare l'acqua nel serbatoio e di pulire il serbatoio con una certa frequenza.

- **Pulizia delle superfici esterne**


1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. In caso di sporco leggero, rimuoverlo con un panno morbido e umido. In caso di sporco resistente, rimuoverlo con un panno morbido imbevuto di poco detergente delicato.
3. Lasciare che le superfici esterne si asciughino completamente prima di riutilizzare l'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione elettrica:	220-240V ~ 50Hz
Consumo di energia:	65W
Flusso d'aria:	600 m ³ /h
Capacità del serbatoio dell'acqua:	6 L
Dimensioni/peso netto:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
Conforme alle direttive UE	CE/WEEE/RoHS

Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori.

RIPARAZIONI/SMALTIMENTO

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da personale qualificato adeguatamente formato. In caso di riparazioni maldestre, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso dev'essere sostituito dal fabbricante, dal suo partner di servizio ufficiale o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.
- Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un centro di raccolta rifiuti autorizzato. Raccolgere e riciclare rifiuti elettricied elettronici consente di risparmiare risorse preziose.
-  Questo apparecchio non può essere smaltito insieme ai comuni rifiuti domestici!
Consegnare l'apparecchio agli opportuni centri di smaltimento! La raccolta e il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche tutela preziose risorse!
- Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico portandolo al centro di raccolta di materiale riciclabile.
- Se le apparecchiature elettriche non vengono smaltite in modo controllato, sostanze pericolose possono penetrare nella falda freatica e di conseguenza nella catena alimentare, con ripercussioni sulla flora e la fauna per numerosi anni.



RICICLARE O SMALTIRE LE BATTERIE NEL MODO CORRETTO. NON

APRIRLE. NON BRUCIARLE E NON CORTO-CIRCUITARLE.

2 ANNI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o un componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera.

FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, UNA VOLTA DECORSO IL TERMINE DELLA GARANZIA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O DICHIARAZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE DEL PRODOTTO. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra.

Chi è coperto dalla garanzia?

La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura o ricevuta. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare, per fax, e-mail o posta, copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con del nastro adesivo prima di chiudere la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in alcun modo.

Non sono inclusi nella garanzia:

I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione come le cartucce del filtro anticalcare, «Clean Cube», filtro al carbone attivo, filtro assorbente e altri consumabili che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione.

- I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione maldestra, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per il trattamento dell'acqua e detersivi.
- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da errori di movimentazione del trasportatore in caso di resi.
- Montaggio errato o perdita degli accessori, quali ugello, vaschetta delle fragranze, coperchio del serbatoio, ecc.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni da trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

La presente garanzia non copre i danni o i difetti risultanti dall'inosservanza anche parziale delle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.

Manual de Instrucciones – Español

¡Enhorabuena! Se acaba de convertir en el dueño de este extraordinario Refrigerador de aire Stylies CETUS de última tecnología. Su uso le proporcionará mucha satisfacción y mejorará la calidad del aire de sus habitaciones.

Al igual que con cualquier otro electrodoméstico, se debe actuar con cuidado al usar este ventilador para no sufrir lesiones o causar fuegos o daños en el aparato. Antes de usarlo por primera vez, léase todo el manual de instrucciones detenidamente y preste atención a las medidas de seguridad y las instrucciones que aparecen en el aparato.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas para evitar riesgos.
5. Desenchufe el aparato para llenarlo y limpiarlo.
6. Asegúrese de que el cable eléctrico no cuelga sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas vivas.
7. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua ni en otros líquidos.
¡Existe riesgo de muerte por electrocución!
8. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire por el enchufe, no por el cable.
9. No toque el aparato si se cae el agua. Retire el enchufe de la toma, apague el aparato y llévelo a un centro de servicios

autorizado para que lo reparen.

10. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma eléctrica con las manos mojadas.
11. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato usted mismo. Existe riesgo de descarga eléctrica.
12. No deje nunca el aparato desatendido durante el uso.
13. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
14. Utilice el aparato solamente para el uso al que está destinado.
15. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
16. El calefactor solo puede usarse en posición vertical.
17. Durante el uso, la unidad debe colocarse lejos de objetos inflamables o que puedan deformarse fácilmente con el calor.
18. Jamás inserte los dedos u objetos como lápices a través de las aberturas de la cubierta de plástico.

DESCRIPCIÓN DE PARTES

El aparato está constituido de los siguientes componentes (ver el interior de la portada):

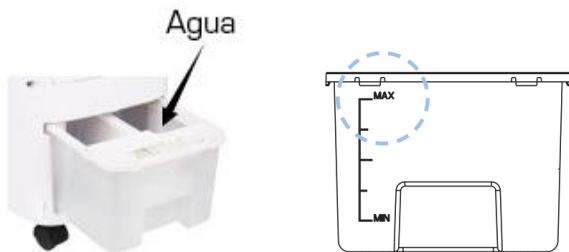
1. Panel de control
 2. Pantalla LED
 3. Salida de aire
 4. Ventanilla del nivel de agua
 5. Ruedas frontales con freno
 6. Ruedas traseras
 7. Depósito de agua
 8. Filtro
 9. Cubierta del panel de filtración
 10. Panel de filtración
 11. Recogecable
 12. Compartimento para el mando a distancia
- a. Gatillo de accionamiento
 - b. Botón de ajuste vertical del flujo de aire
 - c. Botón de ajuste horizontal del flujo de aire
 - d. Selector de velocidad
 - e. Botón de refrigeración
 - f. Botón de modo reposo
 - g. Botón de seguridad para niños
 - h. Botón de ajuste del temporizador
 - i. Botón de modo de ahorro de energía

ANTES DE USAR EL APARATO

1. Saque el aparato de la caja de cartón y colóquelo sobre una superficie firme, resistente al calor y nivelada.
2. Compruebe que se incluyan todos los accesorios: mando a distancia, dos bidones para hielo, dos ruedas con freno y dos ruedas sin freno.
3. Inserte las cuatro ruedas por los agujeros de las esquinas y asegúrese de que queden bien encajadas. Compruebe que las dos ruedas con freno están instaladas en el lado frontal del aparato (pise la palanca del freno si desea bloquear las ruedas).

MODO DE EMPLEO

1. Saque el depósito y añádale agua. Si necesita que el aire salga más frío, introduzca los depósitos de hielo (déjelos primero en el congelador 6 horas) en el agua. Asegúrese de que el nivel de agua se encuentre entre las líneas MIN y MAX marcadas en el depósito.



2. Enchufe el aparato a una toma de corriente apropiada. La unidad emitirá un pitido para avisarle de que está conectada.
3. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado situado en el centro del panel de control. La temperatura ambiente se mostrará en la pantalla e irá cambiando a medida que la unidad enfríe la habitación.
4. Elija y ajuste las funciones siguientes a su gusto.

- **Selección de la velocidad del aire:**

Pulse el selector de velocidad para elegir la velocidad del aire. El símbolo “

- **Dirección del flujo de aire:**

Pulse el botón de ajuste vertical del flujo de aire para que las lamas empiecen a oscilar verticalmente; y púlselo de nuevo para detenerlas en un ángulo determinado. El símbolo “

Pulse el botón de ajuste horizontal del flujo de aire para que las lamas empiecen a oscilar horizontalmente [el símbolo “


- **Refrigeración:**

Pulse el botón de refrigeración para iniciar la función de refrigeración. El símbolo “

- **Modo reposo:**

Pulse el botón de modo reposo para que el aparato alterne de una velocidad a otra en función de un programa predeterminado por la computadora interna. El símbolo “

- **Bloqueo de seguridad para niños:**

Mantenga pulsado el botón de seguridad para niños para bloquear las funciones del aparato (el símbolo “” aparecerá en la pantalla). El botón de encendido/apagado podrá seguir utilizándose para apagar el aparato. Mantenga pulsado otra vez el botón de seguridad para niños para desbloquear el aparato.


- **Ajuste del temporizador:**

Pulse el botón de ajuste del temporizador para acceder a este modo y ajustar el aparato para que se apague automáticamente después de 0,5 horas, 1 hora, 1,5 horas, 2 horas,..., 7,5 horas u 8 horas. Cada vez que pulse el botón, el tiempo aumentará en media hora hasta un máximo de 8 horas. Cuando la pantalla muestra 8 horas, pulse el botón de ajuste del temporizador una vez más para cancelar la función.

- **Modo de ahorro de energía:**

Pulse el botón de modo de ahorro de energía para apagar la pantalla LED (excepto el símbolo de velocidad). Pulse este botón de nuevo, o cualquier otro botón (el botón de seguridad para niños debe mantenerse pulsado), para volver a iluminar la pantalla.

NOTAS:

1. Se recomienda cambiar el agua del depósito y limpiarlo con frecuencia.
2. Si no hay suficiente agua en el depósito, la función de refrigeración no se activará. Si no queda suficiente agua en el depósito al pulsar el botón de refrigeración, se escuchará un aviso sonoro y el símbolo “” parpadeará en la pantalla.
3. El aparato dispone de una función de memoria que permite al aparato reanudar el último ajuste utilizado, aunque si es desenchufado, la memoria se habrá borrado cuando vuelva a encender el aparato.

CONTROLADOR

Esta unidad dispone de un mando a distancia. Por favor, utilice una pila tipo CR2032 con este mando a distancia. Instale bien la pila en el mando a distancia (consulte las instrucciones en la parte posterior del mando a distancia). Si no se va a utilizar por un largo periodo de tiempo, saque la pila del mando a distancia. Las funciones de los botones del mando a distancia son las mismas que las de los botones del panel de control. El mando a distancia puede guardarse en el pequeño alojamiento del asa.

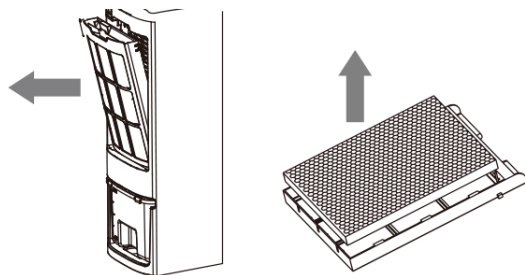
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el aparato para llenarlo y limpiarlo.

Asegúrese de que no haya agua en el panel de control.

- **Limpieza del panel de filtración**

1. Desenchufe el aparato.
2. Tire de la cubierta del panel de filtración hacia fuera (ver la ilustración siguiente).
3. Enjuague el panel de filtración bajo el agua del grifo y quítele todo el polvo.
4. Vuelva a poner el panel de filtración en su sitio después de lavarlo.



Nota: Tras un largo periodo de utilización, el polvo y la suciedad obstruirán el panel de filtración y afectará el rendimiento del aparato. Se recomienda limpiar el panel de filtración con frecuencia.

- **Limpieza del depósito de agua**

1. Desenchufe el aparato.
2. Saque el depósito de agua.
3. Saque el filtro y enjuáguelo bajo el agua del grifo.
4. Limpie el depósito de agua con un paño suave y un poco de detergente, y enjuáguelo con agua.
5. Vuelva a poner el filtro y el depósito en sus lugares correspondientes cuando termine de limpiarlos.

Nota: El polvo y la suciedad puede acumularse en el depósito de agua después de usar el aparato por un tiempo. Se recomienda cambiar el agua y limpiar el depósito con frecuencia.

- **Limpieza del exterior del aparato**


1. Desenchufe el aparato.
2. Si tiene poca suciedad, límpielo con un paño suave y húmedo. Si tiene restos de grasa, añada un poco de detergente en un paño suave y húmedo y páselo por el aparato para limpiarlo.
3. Deje que el exterior del aparato se seque por completo antes de volver a usarlo.

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal:	220-240V ~ 50Hz
Consumo:	65W
Flujo de aire:	600 m ³ /h
Capacidad del depósito de agua:	6 L
Dimensiones/peso neto:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
Cumple con las normas UE	CE/WEEE/RoHS

Bajo reserva de errores y modificaciones técnicas.

REPARACIONES/RETIRADA

- Las reparaciones de aparatos eléctricos (cambiar el cable de conexión a la corriente) deben confiarse a técnicos especializados. La garantía deja de tener vigor en caso de llevar a cabo reparaciones no adecuadas, y el fabricante no asume ninguna responsabilidad al respecto.
- Si el cable de conexión a la corriente resulta dañado, el fabricante, su proveedor de servicios o un técnico especialista son los encargados de reemplazarlo para evitar daños.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe se encuentran dañados, si el aparato no funciona bien, si se ha caído o ha sufrido cualquier otro tipo de daños (grietas/rotura de la carcasa).
- No emplee objetos puntiagudos, que puedan rayar la superficie del aparato, ni sustancias químicas corrosivas.
- Retire inmediatamente el aparato fuera de uso (retire el cable de conexión a la corriente) y llévalo a un punto de recogida para este tipo de residuos.
- No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica: diríjase a los puntos de reciclaje oficiales, en caso de que existan.
-  No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica: diríjase a los puntos de reciclaje oficiales, en caso de que existan. La recogida y el reciclaje de desechos eléctricos y electrónicos contribuye a la protección de valiosos recursos.
- El embalaje es reutilizable. Elimine el embalaje de forma adecuada, de acuerdo con un tratamiento de residuos que proteja la naturaleza.
- Si los aparatos eléctricos no se retiran de forma adecuada, al descomponerse sus componentes se liberan sustancias tóxicas que se filtran en el suelo, contaminando el agua, alcanzando la cadena alimenticia o dañando la naturaleza.



LA PILA DEBE SER RECICLADA O DESECHADA DE FORMA ADECUADA.

NO LA ABRA. NO LA TIRE AL FUEGO NI LA CORTOCIRCUITE.

GARANTÍA DE 2 AÑOS

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustuiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación.

EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA, Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE 2 AÑOS DE COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO acreditamos el valor en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada.

A QUIÉN CUBRE:

La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie.

QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA:

Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia, como cartuchos de filtro de cal, «Clean Cube», filtros de carbón activo, filtros de mecha para el agua u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación.

- Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o tratamiento de aguas y soluciones limpiadoras.
- Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos.
- Pérdida o extravío de accesorios como la boquilla, la cápsula de fragancia, la tapa del depósito de agua etc.
- Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones.
- Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas.
- Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor.

Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax AG, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.

Gebruiksaanwijzing – Nederlands

Gefeliciteerd! U bent in het bezit van een buitengewone Styliet CETUS Luchtkoeler, voorzien van de allernieuwste technologie. U zult er veel plezier aan beleven en de luchtkwaliteit in uw kamers zal verbeteren.

Net zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen, wees voorzichtig wanneer u deze ventilator gebruikt om letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te vermijden. Voordat u het voor de eerste keer gebruikt, lees deze gebruikershandleiding grondig door en besteed aandacht aan de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen die op het apparaat zijn gedrukt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

1. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken, op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt en deze gevaren begrijpen.
2. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
3. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht.
4. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
5. Trek de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en reinigen van het apparaat.
6. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
7. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in

- gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
8. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
 9. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
 10. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
 11. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
 12. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
 13. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
 14. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
 15. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.
 16. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
 17. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
 18. Stop nooit uw vingers, een potlood of een ander voorwerp door de gaten van de kunststof behuizing.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

Het apparaat bestaat uit de volgende hoofdonderdelen (bekijk de binnenkant van de omslag):

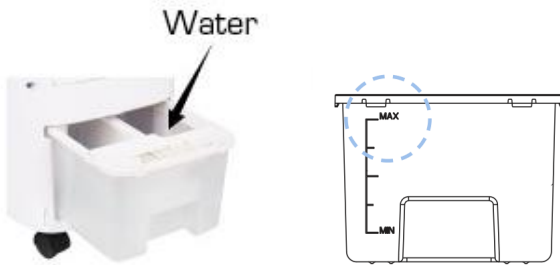
1. Bedieningspaneel
 2. LED-scherm
 3. Luchtuitlaat
 4. Waterpeil-venster
 5. Voorwielen met rem
 6. Achterwielen
 7. Waterreservoir
 8. Filter
 9. Deksel van filterscherm
 10. Filterscherm
 11. Hanger voor snoer
 12. Opbergruimte voor afstandsbediening
-
- a. AAN/UIT-knop
 - b. Regelknop voor verticale lucht
 - c. Regelknop voor horizontale lucht
 - d. Snelheidsregelaar
 - e. Koelen-knop
 - f. Inslapen-knop
 - g. Kinderslot-knop
 - h. Timer instellen-knop
 - i. Energiebesparingsmodus-knop

VOOR DE INGEBRIJKNAMM

1. Haal het apparaat uit de verpakking en plaats het op een stevige, warmtebestendige en horizontale ondergrond.
2. Controleer of alle toebehoren aanwezig is: een afstandsbediening, twee koelelementen, twee wielen met rem en twee wielen zonder rem.
3. Duw de vier wielen in de gaten op de hoeken tot ze stevig vastzitten. Zorg dat de twee wielen met rem aan de voorkant van het apparaat worden aangebracht. (Als u de wielen wilt vastzetten, duw de remhendel omlaag).






WERKING

1. Trek het waterreservoir uit en vul het met water. Als u wilt dat het apparaat koude lucht blaast, voeg de koelelementen (vries ze eerst 6 uur in) aan het water toe. Zorg dat het waterpeil zich tussen de MIN en MAX lijn, die in het waterreservoir zijn aangegeven, bevindt.





2. Steek de stekker van het apparaat in een gepast stopcontact. U hoort een geluidssignaal om aan te geven dat het apparaat op de voeding is aangesloten.
3. Schakel het apparaat in door op de AAN/UIT-knop in het midden van het bedieningspaneel te drukken. De huidige kamertemperatuur wordt op het scherm weergegeven en wordt gewijzigd wanneer het apparaat in werking is.
4. Kies en stel de onderstaande functies naar wens in.

- **De luchtstroomsnelheid selecteren:**


Druk op de snelheidsregelaar om de gewenste luchtstroomsnelheid te kiezen. Het logo “” geeft de snelheidsregelaar aan en het pictogram van de ingestelde snelheid wordt op het scherm weergegeven: achtereenvolgend LAAG (pictogram “”) → MEDIUM (pictogram “”) → HOOG (pictogram “”) → LAAG (pictogram “”)...

- **Richting van de luchtstroom:**


Druk op de regelknop voor verticale lucht om de luchtgleuf omhoog en omlaag te laten bewegen. Druk opnieuw om de luchtgleuf op een bepaalde hoek vast te zetten. Het pictogram “” wordt op het scherm weergegeven wanneer de luchtgleuf in beweging is.

Druk op de regelknop voor horizontale lucht om de lucht naar links en rechts te laten circuleren. Het pictogram “” wordt op het scherm weergegeven. Druk opnieuw om het bewegen te stoppen


- **Koelmodus:**

Druk op de koelen-knop om de koelfunctie te starten. Het pictogram “” wordt op het scherm weergegeven. Druk opnieuw om de functie te annuleren.

- **Inslaapmodus:**

Druk op de inslapen-knop en het apparaat start met het vooringestelde inslaapprogramma waarbij de verschillende ventilatorsnelheden worden afgewisseld. Het pictogram “” wordt op het scherm weergegeven. Om deze modus af te sluiten, druk opnieuw op de knop.

- **Kinderslot:**

Druk lang op de kinderslot-knop, de instellingen van het apparaat worden vergrendeld en het pictogram “” verschijnt op het scherm. De AAN/UIT-knop kan echter nog steeds worden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. Druk opnieuw lang op de kinderslot-knop om deze modus af te sluiten.


- **Timer instellen:**

Druk op de timer instellen-knop om de timer in te stellen. U kunt het apparaat instellen om automatisch na 0,5 uur/1 uur/ 1,5 uur/ 2 uur/ .../ 7,5 uur/ 8 uur te worden uitgeschakeld. Elke druk op de knop verhoogt de tijd met 0,5 uur. De maximale duur is 8 uur. Als het digitaal scherm 8 uur weergeeft, druk opnieuw op de timer instellen-knop om de timer te annuleren.

- **Energiebesparingsmodus:**

Druk op de energiebesparingsmodus-knop om het volledig LED-scherm, uitgezonderd het snelheidspictogram, uit te zetten. Druk opnieuw kort op deze knop of een andere knop (de kinderslot-knop moet lang worden ingedrukt), en het LED-scherm wordt opnieuw aangezet.

OPMERKINGEN:

1. Het wordt aanbevolen om regelmatig het water te verversen en het waterreservoir te reinigen.
2. De koelfunctie kan niet worden ingeschakeld als er onvoldoende water in het reservoir aanwezig is. Wanneer u op de koelen-knop drukt, hoort u drie geluidssignalen om u eraan te herinneren dat er onvoldoende water aanwezig is en het pictogram “” knippert op het scherm.
3. Het apparaat is voorzien van een functie die de laatste ingestelde instelling in het geheugen opslaat. Als de voeding echter wordt onderbroken, is het geheugen gewist wanneer het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.

AFSTANDSBEDIENING

Dit apparaat is voorzien van een afstandsbediening. De afstandsbediening werkt op één CR2032. Installeer de batterij op een juiste manier in de afstandsbediening (zie de aanwijzing op de achterkant van de afstandsbediening). Als de afstandsbediening gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, haal de batterij uit. De functies van de knoppen op de afstandsbediening zijn dezelfde als deze van de knoppen op het bedieningspaneel. U kunt de afstandsbediening tevens in de kleine gleuf van de handgreep opbergen.

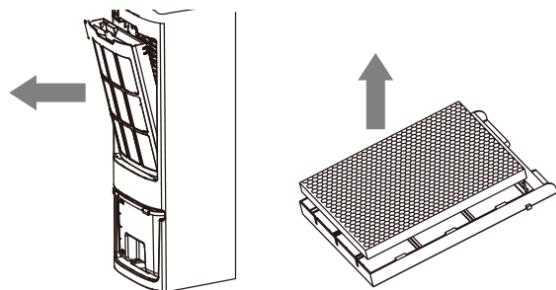
REINIGING EN ONDERHOUD

Trek de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en reinigen van het apparaat.

Zorg dat er zich geen water op het bedieningspaneel bevindt.

• Het filterscherm reinigen

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Trek het deksel van het filterscherm naar buiten los. (zie onderstaande afbeelding)
3. Maak het filterscherm onder de kraan schoon om stof te verwijderen.
4. Breng het filterscherm na reiniging opnieuw juist aan.



Opmerking: Na een langdurige werking raakt het filterscherm verstopt door vastzittend stof en vuil. Dit leidt tot een aanzienlijke afname van de prestaties van het apparaat. Het wordt aanbevolen het filterscherm regelmatig schoon te maken.

• Het waterreservoir reinigen

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Trek het waterreservoir uit.
3. Verwijder de filter en maak het onder de kraan schoon.
4. Reinig het waterreservoir met een zachte doek en een beetje mild schoonmaakmiddel en spoel het vervolgens in water.
5. Breng de filter na reiniging opnieuw aan in het waterreservoir.

Opmerking: Het waterreservoir kan na verloop van tijd stof en vuil bevatten. Het wordt aanbevolen om regelmatig het water te verversen en het waterreservoir te reinigen.

• De behuizing reinigen



1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder licht vuil met een zachte, vochtige doek. Voor vettig vuil, breng wat mild reinigingsmiddel aan op een zachte, vochtige doek en veeg het vuil weg.
3. Laat de behuizing volledig drogen voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning:	220-240V ~ 50Hz
Stroomverbruik:	65W
Luchtstroom:	600 m ³ /h
Capaciteit waterreservoir:	6 L
Afmetingen/nettogewicht:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
Voldoet aan EG-richtlijnen	CE/WEEE/RoHS

Technische wijzigingen en vergissingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

REPARATIES/AFVOEREN

- Reparaties aan elektrische apparaten (vervangen van het netsnoer) mogen uitsluitend door geïnstrueerde vakmensen worden uitgevoerd. Bij ondeskundige reparaties vervalt de garantie en wordt geen aansprakelijkheid aanvaardt.
- Als het netsnoer is beschadigd moet het door de producent, zijn officiële servicepartner of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen om schade te vermijden.
- Neem het apparaat nooit in gebruik als een kabel of stekker is beschadigd, na storing van het apparaat, als het apparaat is gevallen of op andere wijze is beschadigd (krassen/breken in de behuizing).
- Gebruik geen scherpe, krassende voorwerpen of bijtende chemicaliën.
- Aafgeschreven apparaat direct onbruikbaar maken (netsnoer doorknippen) en via de hiervoor bestemde afvoerkanalen afvoeren.
- Elektrische apparaten niet via het huisvuil afvoeren maar maak gebruik van de officiële recyclingstations, indien aanwezig.
-  Dit apparaat mag niet met het huisvuil worden afgevoerd! Geef dit apparaat bij de hiervoor bedoelde verzamelstations af! Het verzamelen en recyclen van elektrisch en  elektronisch afval spaart het milieu!
- Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Voer de verpakking milieuvriendelijk af naar de recycling.
- Als elektrische apparaten ongecontroleerd worden afgevoerd, kunnen tijdens hun ontbinding gevaarlijke stoffen via het grondwater in de voedselketen komen, of kan de flora en fauna voor jaren worden belast.



RECYCLE OF GOOI DE BATTERIJ OP EEN JUISTE MANIER WEG. NIET

OPENEN. NIET IN VUUR GOOIEN OF KORTSLUITEN.

2 JAAR GARANTIE

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen.

AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEKE TOEPASSING MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegoed. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie.

WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE?

De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzegeling van de verpakking direct op het apparaat. Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking.

NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN:

Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen, zoals ontkalkingspatronen, «Clean Cube», actiefkoolfilter, kousfilter en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal- of verwerkingsfout voordoet.

- Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of waterzuiverings- of reinigingsmiddelen.
- Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering.
- Foutieve inbouw of verlies van toebehoren, sproeier, geurstofreservoir, watertankdeksel etc.
- Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug.
- Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen.
- Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer.

Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax AG met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.

Käyttöohje - Suomi

Onnittelut! Sinusta on juuri tullut ainutlaatuisen, huipputekniikalla varustetun Stylies CETUS - Ilmanjäähdytin omistaja. Se tuo sinulle paljon iloa, kun käytät sitä, ja se parantaa huoneiden ilmanlaatua.

Kuten kaikkien sähköisten kotitalouslaitteiden kanssa, myös tämän tuulettimen kanssa on noudatettava erityistä varovaisuutta vammojen, tulipalojen ja vaurioiden välttämiseksi. Ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran, lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä huomiota turvallisuusohjeisiin ja laitteeseen painettuihin ohjeisiin.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

1. Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
2. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
3. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- tai kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
4. Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.
5. Irrota laite sähkövirrasta täyttämisen ja puhdistamisen ajaksi.
6. Varmista ennen laitteen pistokkeen liittämistä pistorasiaan, että jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
7. Irrota pistoke pistorasiasta, jos laitetta ei käytetä sekä ennen puhdistamista.
8. Varmista, ettei virtajohto roiku terävien reunojen yli ja pidä se etäällä kuumista pinnoista ja avotulesta.
9. Älä upota laitetta tai pistoketta veteen tai mihinkään nesteeseen. Sähköisku aiheuttaa hengenvaaran!

10. Irrota pistoke pistorasiasta pistokkeesta vetämällä. Älä vedä virtajohdosta.
11. Älä koske laitteeseen, jos se putoaa veteen. Irrota pistoke pistorasiasta, kytke laite pois päältä ja lähetä korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
12. Älä kytke pistoketta pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta märin käsin.
13. Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa tai korjata laitetta itse. Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
14. Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
15. Tätä laitetta ei ole suunniteltu ammattikäyttöön.
16. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin mihin se on tarkoitettu.
17. Älä kierrä johtoa laitteen ympärille, äläkä taivuttele sitä.
18. Älä koskaan työnnä sormia, kyniä tai muita esineitä muovikuoren reikien läpi.

OSIEN KUVAUS

Laitte koostuu seuraavista pääosista (katso sisäkansi):

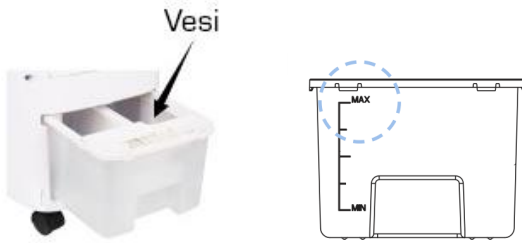
1. Käyttöpaneeli
 2. LED-näyttö
 3. Ilman ulostulo
 4. Vesitason ikkuna
 5. Jarrulla varustetut etupyörät
 6. Takapyörät
 7. Vesisäiliö
 8. Suodatin
 9. Suodatusverkkokansi
 10. Suodatusverkko
 11. Virtajohdon ripustin
 12. Kaukosäätimen säilytyspaikka
-
- a. Virtapainike
 - b. Ilman pystysuunnan säätöpainike
 - c. Ilman vaakasuunnan säätöpainike
 - d. Nopeuden valintapainike
 - e. Jäähdytyspainike
 - f. Lepotilapainike
 - g. Lapsilukon painike
 - h. Ajastimen asetuspainike
 - i. Virransäästötilan painike

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Vedä laite ulos laatikosta ja aseta vaakasuoralle lämpöä kestäväälle vakaalle pinnalle.
2. Tarkista, että kaikki varusteet ovat mukana: yksi kaukosäädin, kaksi jääpakkausta, kaksi jarrullista pyörää ja kaksi jarrutonta pyörää.
3. Työnnä neljä pyörää nurkkien aukkoihin ja varmista, että ne asettuvat tiukasti. Varmista, että kaksi jarrullista pyörää ovat laitteen etupuolella. (Pyörät lukitaan tarvittaessa painamalla jarruvipu alas.)

KÄYTTÄMINEN

1. Vedä vesisäiliö ulos ja lisää vesi vesisäiliöön. Jos haluat viileää ilmaa, laita jääpakkaus veteen (jäähdytä sitä ensin 6 tuntia). Varmista, että veden taso on vesisäiliöön merkittyjen MIN ja MAX viivojen välissä.



2. Yhdistä laite sopivaan pistorasiaan. Piippaava merkkiäänä ilmaisee, että virta on kytketty.
3. Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta käyttöpaneelin keskeltä. Näytössä näkyy nykyinen lämpötila, joka muuttuu laitteen toimiessa.
4. Valitse ja aseta haluamasi toiminto.
 - **Ilman virtausnopeuden valinta:**
 Valitse ilman virtausnopeus painamalla nopeuden valintapainiketta. Kuvake "☞" ilmaisee nopeuden valintaa ja näyttöön ilmestyy vastaavasti valittua nopeutta ilmaiseva kuvake: HIDAS [kuvake " ~ "] → KESKINOPEA [kuvake " ≈ "] → NOPEA [kuvake " ≃ "] → HIDAS [kuvake " ~ "]... jatkuen vuorotellen.
 - **Ilmanvirtauksen suunta:**
 Kun painat ilman pystysuunnan säätöpainiketta, ilma-aukot kääntyilevät ylös ja alas. Kiinnitä ilma-aukot tiettyyn kulmaan painamalla painiketta uudelleen. Kuvake "◊" näkyy näytössä, kun ilma-aukot kääntyilevät.
 Kun painat ilman vaakasuunnan säätöpainiketta, ilma-aukot kääntyilevät vasemmalta oikealle ja kuvake "<>" näkyy näytössä. Painamalla painiketta uudelleen peruutat kääntäilyn.
 - **Jäähdytys:**
 Käynnistä jäähdytystoiminto painamalla jäähdytyspainiketta. Kuvake "❄" ilmestyy näyttöön. Peruuta toiminto painamalla painiketta uudelleen.
 - **Lepotila:**
 Painamalla lepotilapainiketta laite toimii esiasetetun tietokoneohjelman mukaisesti vaihdellen erilaisia puhaltimen nopeuksia. Kuvake "☾" ilmestyy näyttöön. Poistut tästä tilasta painamalla painiketta uudelleen.
 - **Lapsilukko:**
 Kun painat lapsilukkopainiketta pitkään, laitteen asetukset lukittuvat ja kuvake "🔒" ilmestyy näyttöön, mutta virtapainiketta voi silti vielä painaa ja kytkeä laitteen päälle. Poistut tilasta painamalla lapsilukkopainiketta uudelleen.

- **Ajastimen asettaminen:**

Painamalla ajastimen asetuspainiketta voit käynnistää ajastimen asettamisen. Voit asettaa laitteen kytketympään pois päältä automaattisesti 0,5 tunnin /1 tunnin /1,5 tunnin/ 2 tunnin/.../7,5 tunnin/8 tunnin kuluttua. Yhdellä painalluksella aika lisääntyy 0,5 tuntia. Enimmäisasetus on 8 tuntia. Kun digitaalisessa näytössä näkyy 8 tuntia, voit peruuttaa ajastuksen painamalla ajastuksen asetuspainiketta uudelleen.

- **Virransäästötila:**

Kytkee LED-näytön pois päältä lukuun ottamatta nopeuskuvaketta. Painamalla tätä painiketta tai mitä tahansa painiketta kerran (lapsilukkopainike vaatii pitkän painalluksen), LED-näyttö syttyy uudelleen.

HUOMAUTUKSIA:

1. Suosittelemme vaihtamaan veden ja puhdistamaan vesisäiliön säännöllisesti.
2. Jos vesisäiliössä ei ole riittävästi vettä, jäähdytystoiminto ei aktivoidu. Kun painat jäähdytyspainiketta, kolme piippausääntä muistuttaa veden vähydestä ja kuvake "❄️" vilkkuu näytössä.
3. Laitteessa on muistitoiminto, joka mahdollistaa laitteen käyttämisen asetettuun aikaan. Jos virta kuitenkin katkaistaan, muisti tyhjentyy, kun laite käynnistetään seuraavan kerran.

KAUKOSÄÄDIN

Tässä laitteessa on kaukosäädin. Aseta kaukosäätimeen yksi CR2032-paristo. Työnnä paristo kunnolla kaukosäätimeen (katso ohjeet kaukosäätimen takaa). Poista paristo kaukosäätimestä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan. Kaukosäätimen painikkeiden toiminnot vastaavat käyttöpaneelin painikkeiden toimintoja. Voit säilyttää kaukosäätimen kahvan pienessä syvennyksessä.

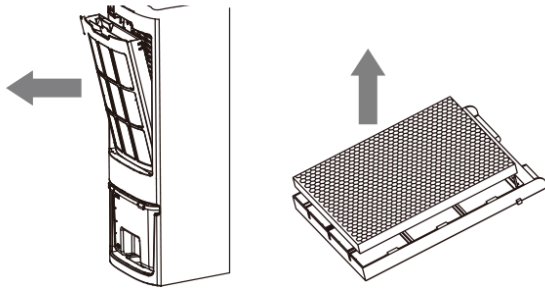
PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Irrota laite sähkövirrasta täyttämisen ja puhdistamisen ajaksi.

Varmista, että käyttöpaneeliin ei pääse vettä.

- **Puhdista suodatusverkko**

1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Vedä suodatusverkon kantta ulospäin. (katso kuva alta)
3. Huuhtelee suodatusverkko veden pölyn poistamiseksi.
4. Laita suodatusverkko takaisin paikalleen puhdistamisen jälkeen.



Huomautus: Jos laitetta käytetään pitkään, suodatusverkko menee tukkoon pölystä ja liasta, Tämä vaikuttaa suuresti laitteen suoritusasteeseen. Suosittelemme puhdistamaan suodatusverkon säännöllisesti.

- **Puhdista vesisäiliö**

1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Vedä vesisäiliö ulos.
3. Irrota suodatin ja huuhtelee se veden alla.
4. Puhdista vesisäiliö pehmeällä liinalla ja miedolla puhdistusaineella, huuhtelee sitten vedellä.
5. Laita suodatin takaisin ja vesisäiliö paikalleen puhdistamisen jälkeen.

Huomautus: Vesisäiliöön voi tulla pölyä ja likaa, kun laitetta on käytetty jonkin aikaa. Suosittelemme vaihtamaan veden ja puhdistamaan vesisäiliön säännöllisesti.

- **Puhdista laitteen runko**


1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Jos likaa on vähän, pyyhi se pois pehmeällä kostealla liinalla. Jos likaa on rasvaista, purista pehmeään kosteaan liinaan hieman pesuainetta ja pyyhi likaa pois.
3. Anna laitteen rungon kuivua täysin ennen seuraavaa käyttökertaa.

TEKNISET TIEDOT

Jännite:	220-240V ~ 50Hz
Virrankulutus:	65W
Ilmavirta:	600 m ³ /h
Vesisäiliön kapasiteetti:	6 L
Mitat/nettopaino:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
EU-vaatimustenmukaisuus:	CE/WEEE/RoHS

Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheisiin pidätetään.

KORJAUKSET / HÄVITTÄMINEN

- Vain valtuutetut ammattihenkilöt saavat korjata kaikkia sähkölaitteita (mukaan lukien virtajohtojen vaihtaminen). Epäasianmukaiset korjaukset mitätöivät takuun eikä mitään vastuuta hyväksytä.
- Jos virtajohto vaurioituu, se tulee antaa valmistajan, virallisen huoltoliikkeen tai ammattihenkilön vaihdettavaksi lisävaurioiden välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos laitteessa on toimintahäiriö tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla (esim. kotelossa on halkeamia tai murtumia).
- Älä käytä mitään teräviä, hankaavia esineitä tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Kaikki vanhat laitteet on tehtävä välittömästi käyttökelvottomiksi (irrota virtajohto) ja vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen.
-  Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Toimita tämä laite hävitettäväksi asianmukaiseen jätteenkeräyskeskukseen. Sähkö- ja elektroniikkaromun keräys ja kierrätys säästävät arvokkaita resursseja.
- Pakkausmateriaali on kierrätettävää. Hävitä pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla, ja varmista, että se toimitetaan kierrätettävien materiaalien keräyskeskukseen.
- Jos sähkölaitteet hävitetään säännösten vastaisesti, sään vaikutukset voivat saada aikaan sen, että vaaralliset aineet saastuttavat pohjaveden ja elintarvikeketjun tai voivat aiheuttaa rasitusta kasvi- ja eläinkannalle tulevina vuosina.



PARISTOT TULEE VIEDÄ KIERRÄTYKSEEN TAI HÄVITTÄÄ
ASIANMUKAISESTI. ÄLÄ AVAA. ÄLÄ HEITÄ ROSKIIN TAI TULEEN TAI OIKOSULJE NIITÄ.

KAHDEN VUODEN TAKUU

2 vuoden takuukauden aikana laitteen hankkimisen jälkeen korjaamme tai vaihdamme koneen tai sen osan kunnostettuun tuotteeseen (oman harkintamme mukaan) veloittamatta mitään osista tai työstä, mikäli koneessa tai sen osassa ilmenee materiaali- tai valmistusvika.

EDELLÄ MAINITTUA TAKUUTA LUKUUN OTTAMATTA Coplax KIELTÄÄ KAIKKI MUUT VÄLILLISET TAKUUT JA TAKUUT KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN TUOTTEEN OSALTA AJANJAKSON PÄÄTTYTTYÄ. Coplax korjaa tai vaihtaa tuotteen takuukauden aikana oman harkintansa mukaan. Hyvitystä EI anneta. Edellä mainitut korvaukset ovat ainoat korvaukset, jos edellä mainittua takuuta rikotaan.

Ketä takuu koskee:

Yksityisessä omistuksessa olevan Coplax-laitteen alkuperäistä omistajaa, joka esittää päivämäärällä varustetun ostotodistuksen laskun tai kuitin muodossa. Takuuta ei voi siirtää. Alkuperäinen päivämäärällä varustettu ostotodistus on toimitettava (kopio on faksattava, lähetettävä sähköpostitse tai postitse) ennen laitteen palauttamista. Liitä mukaan laitteesi mallinumero ja yksityiskohtainen kuvaus viasta (mielellään koneella kirjoitettuna). Sulje kuvaus kirjekuoreen ja teippaa kuori suoraan laitteeseen ennen pakkauksen sulkemista. Älä kirjoita mitään alkuperäiseen pakkaukseen tai muuta sitä millään tavalla.

Tämä takuu ei kata:

Osia, jotka vaativat normaalisti vaihtamista, kuten kalkinpoistopatronat, "Clean Cube", aktiivihiihsuodattimet, vedensuodattimet ja muut kuluvat osat, jotka vaativat säännöllisen vaihtamisen lukuun ottamatta materiaali- tai valmistusvikoja.

- Tavanomaisen kulumisen, vahingoittamisen, väärinkäytön, laiminlyönnin, onnettomuuksien, virheellisen asennuksen tai sijoittamisen, virheellisen käytön, virheellisen kunnossapidon, luvattomien korjausten, kohtuuttomille lämpötiloille tai olosuhteille altistamisen aiheuttamia vaurioita, vikoja, menetyksiä tai heikkenemistä. Vaurioita, jotka johtuvat eteeristen öljyjen väärinkäytöstä tai vedenkäsittelystä ja puhdistusnesteistä.
- Vaurioita, jotka johtuvat palautetun tuotteen epäasianmukaisesta pakkaamisesta tai kuljetusliikkeen aiheuttamia vaurioita.
- Varusteiden, kuten suuttimen, tuoksukapselin, vesisäiliön korkin ym., virheellistä asettamista tai niiden katoamista.
- Toimitus ja kuljetuskustannuksia korjauspaikkaan ja korjauspaikasta takaisin.
- Minkäänlaisia suorita, epäsuorita, erityisiä tai välillisiä vaurioita, mukaan lukien liikevoittojen menetykset ja muut taloudelliset menetykset.
- Jälleenmyyjiemme toimittamien laitteiden kuljetusvaurioita. Ota yhteyttä suoraan jälleenmyyjään.

Tämä takuu ei kata vaurioita tai vikoja, jotka aiheutuvat siitä, että Coplaxin ohjeita Coplax-laitteen asennuksesta, käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksista ei ole noudatettu tarkasti.

Brugsanvisning – Dansk

Tillykke! Du er lige blevet ejer af den ekstraordinært stilfulde CETUS - Luftkøler med den mest avancerede teknologi. Den vil give dig en masse glæde under bruge, og den vil forbedre luftkvaliteten i dine rum.

Som for alle elektriske husholdningsapparater skal man være særlig forsigtig, når man anvender denne ventilator for at undgå kvæstelser, brand og skader på selve enheden. Før du bruger den første gang, bedes du læse denne vejledning grundigt igennem, og være opmærksom på de sikkerhedsforskrifter og anvisninger er trykt på enheden.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale kapaciteter eller med mangel på erfaring og kendskab, hvis de har været under opsyn eller har modtaget vejledning i apparatets sikre brug og forstår de dertilhørende farer.
2. Børn må ikke leget med apparatet.
3. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
4. Hvis strømkablet er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicetekniker eller tilsvarende kvalificeret person for at undgå en fare.
5. Træk stikket ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring.
6. Inden stikket sættes i stikkontakten, skal du sørge for at spændingen og frekvensen er i overensstemmelse med specifikationerne på mærkepladen.
7. Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug og før rengøring.
8. Sørg for, at ledningen ikke hænger på skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild.

9. Apparatet og dets stik må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Dette kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød!
10. For at tage stikket ud af stikkontakten, skal du trække i selve stikket. Undgå, at trække i ledningen.
11. Rør ikke ved apparatet, hvis det falder i vandet. Træk stikket ud af stikkontakten, sluk for apparatet og send det til et autoriseret servicecenter for reparation.
12. Undgå, at sætte stikket i stikkontakten og trække det ud med våde hænder.
13. Forsøg aldrig at åbne kabinettet på apparatet, eller at reparere apparatet. Dette kan forårsage elektrisk stød.
14. Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
15. Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
16. Apparatet må ikke bruges til andet end dét, der er beregnet til.
17. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet, og den må ikke bøjes.
18. Stik aldrig fingre, blyanter eller andre genstande gennem hullerne i plastkabinettet.

BESKRIVELSE AF DELE

Enheden består af følgende hovedkomponenter (se indersiden af omslaget):

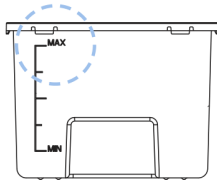
1. Betjeningspanel
 2. LED-skærm
 3. Luftudtag
 4. Rude, der viser vandstand
 5. Forhjul med bremse
 6. Baghjul
 7. Vandbeholder
 8. Filter
 9. Låg til filtreringsnet
 10. Filtreringsnet
 11. Ophæng til elledning
 12. Holder til fjernbetjening
-
- a. TÆND/SLUK-knap
 - b. Knap til lodret justering af luftstrøm
 - c. Knap til vandret justering af luftstrøm
 - d. Hastighedsvælger
 - e. Køleknap
 - f. Knap til funktionen søvn
 - g. Børnesikring
 - h. Knap til indstilling af timer
 - i. Knap til energisparefunktion

INDEN BRUG

1. Tag apparatet ud af kartonen, og anbring det på et fast underlag, der kan tåle varme.
2. Kontrollér, om tilbehøret er komplet med: én fjernbetjening, 2 køleelementer, 2 hjul med bremse og 2 hjul uden bremse.
3. Indsæt fire hjul i hjørnehullerne, og sørg for, at hjulene er spændt godt. Sørg for, at de to hjul med bremse er monteret på forsiden af apparatet. (Hvis du har brug for at låse hjulene, skal du blot trykke på bremsegrebet).

SÅDAN BRUGES ENHEDEN

1. Træk vandbeholderen ud, og fyld vand i vandtanken. Hvis luften skal være meget køligere, lægges køleelementerne i vandet (de skal først fryses i 6 timer). Kontrollér, at vandstanden er mellem MIN- og MAKS-linjerne, der er markeret på vandbeholderen.



2. Slut apparatet til en passende stikkontakt. Der lyder en biplyd, som angiver at strømmen tilsluttes.
3. Tænd for apparatet ved at trykke på TÆND/SLUK-knappen i midten af betjeningspanelet. Den aktuelle omgivende temperatur vises på skærmen, og den ændres i forhold til, hvordan apparatet fungerer.
4. Vælg og indstil nedenstående funktioner efter ønske.
 - **Valg af luftstrømmens hastighed:**

Tryk på knappen for valg luftstrømmens hastighed, logoet "☪" angiver hastighedsvalg, og det tilsvarende logo for hastighedsniveau vil blive vist på skærmen. LAV (logo " ~ ") → MEDIUM (logo " ≈ ") → HØJ (logo " ≈ ") → LAV (logo " ~ ")... efter hinanden.
 - **Luftstrømmens retning:**

Tryk på knappen til lodret justering af luftstrøm for at få lamelgitteret til svinge op og ned; tryk igen for at standse lamelgitteret i en bestemt vinkel. Logoet "◇" vises på skærmen når lamelgitteret svinger.

Tryk på knap til vandret justering af luftstrøm for at få luften til at svinge til venstre og højre, og logoet "<>" vises på skærmen; tryk igen for at annullere sving fra side til side.
 - **Køling:**

Tryk på knappen til køling for at starte kølefunktionen. Logoet "❄" bliver vist på skærmen. Tryk igen på knappen for at annullere funktionen.
 - **Søvnfunktion:**

Tryk på knappen for søvnfunktion, så fungerer apparatet i henhold til det forindstillede computerprogram og skifter mellem forskellige blæsehastigheder. Logoet "☾" bliver vist på skærmen. Denne tilstand forlades ved at trykke på knappen igen.
 - **Børnesikring:**

Hold børnesikringsknappen nedtrykket længe, hvorefter apparatets indstilling vil være låst, og logoet "🔒" vises på skærmen, men TÆND/SLUK-knappen kan man stadig trykke på for at

at slukke for apparatet direkte. Hold børnesikringsknappen nedtrykket længe igen, hvorefter denne tilstand forlades.

- **Timer-indstilling:**

Tryk på knappen timer-indstilling for at starte timer-indstillingen: Du kan indstille apparatet til automatisk at slukke om 0,5 time /1 time /1,5 timer/ 2 timer/.../7,5 timer /8 timer. Ét tryk på knappen øger tiden med 0,5 time, maksimum er 8 timer. Når det digitale display viser 8 timer, trykkes igen på knappen timer-indstilling for at annullere timeren.

- **Energisparefunktion:**

Tryk på knappen til energisparefunktion for at slukke for LED-displayet med undtagelse af logoet for hastighed. Tryk én gang på denne knap igen, eller en hvilken som helst anden knap (knappen til børnesikring kræver langt tryk): LED-displayet lyser op.

BEMÆRK:

1. Det anbefales at skifte vand og rengøre vandtanken hyppigt.
2. Hvis der ikke er nok vand i vandtanken, kan kølefunktionen ikke aktiveres. Når du trykker på knappen for køling, lyder tre biplyde som en påmindelse om vandmangel, og logoet "❄️" blinker på skærmen.
3. Apparatet har en hukommelsesfunktion, der kan få apparatet køre i indstillingen fra sidste gang, men hvis strømmen afbrydes, ryddes hukommelsen, når apparatet genstartes.

FJERNBETJENING

Denne enhed har en fjernbetjening. Der benyttes 1 stk. CR2032 batteri til denne fjernbetjening. Sørg for, at batteriet til fjernbetjeningen sidder fast (se anvisningen på bagsiden af fjernbetjeningen). Hvis den ikke skal bruges i længere tid, så tag batteriet ud af fjernbetjeningen. Funktionerne på fjernbetjeningens knapper er de samme som funktionerne på betjeningspanelet. Du kan sætte fjernbetjeningen fast den lille not på håndtaget.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

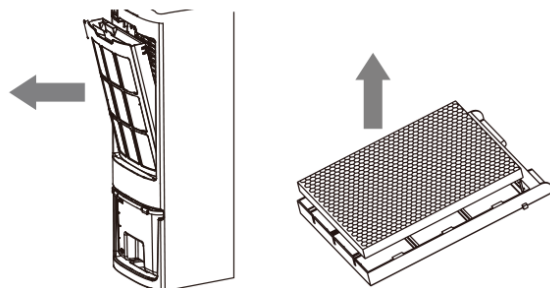
Træk stikket ud af stikkontakten under påfyldning og rengøring.

Kontrollér, at der ikke er vand på betjeningspanelet.

- **Rengøring af filtreringsnet**

1. Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
2. Træk filtreringsnettet forlæns ud. (Se billedet nedenfor).
3. Skyl filtreringsnettet under rindende vand for at vaske støvet af.

4. Sæt filtreringsnettet på plads efter rengøring.



Bemærk: Når filtreringsnettet har været i brug længe, tilstoppes det med støv og snavs, som har stor indflydelse på apparatets ydeevne. Det anbefales at rengøre filtreringsnettet hyppigt.

- **Rengøring af vandbeholder**

1. Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
2. Tag vandbeholderen ud.
3. Tag filteret ud, og skyl det under rindende vand.
4. Rengør vandtanken med en blød klud og lidt mildt rengøringsmiddel og skyl derefter med vand.
5. Sæt filteret og vandtanken på plads igen efter rengøring.

Bemærk: Efter nogen tids drift kan vandtanken muligvis have samlet støv og snavs. Det anbefales at skifte vand og rengøre vandtanken hyppigt.

- **Rengøring af kabinettet**


1. Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
2. Let smuds kan tørres af med en blød og fugtig klud. Mere fedtet snavs gnides af med en blød og fugtig klud, hvor der er en lille smule rengøringsmiddel på.
3. Lad kabinettet tørre helt inden næste brug.

TEKNISKE DATA

Spænding	220-240V ~ 50Hz
Strømforbrug:	65W
Luftstrøm:	600 m ³ /h
Vandtankens kapacitet:	6 L
Mål/nettovægt:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
EU-overensstemmelse:	CE/WEEE/RoHS

Der forbeholdes ret til tekniske ændringer, og der tages forbehold for fejl.

REPARATION/BORTSKAFFELSE

- Reparationer af alle elektriske enheder (inklusive udskiftning af strømkabel) må kun udføres af autoriserede fagfolk. Udførelse af ukorrekte reparationer gør garantien ugyldig, og der hæftes ikke for nogen form ansvar.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en autoriseret servicepartner eller en uddannet person for at undgå yderligere beskadigelse.
- Brug aldrig enheden, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis enheden ikke fungerer korrekt, eller hvis apparatet er blevet tabt eller beskadiget på nogen anden måde (dvs. med revner eller brud på kabinettet).
- Brug ikke skarpe eller slibende genstande eller ætsende kemikalier.
- Gamle enheder skal omgående gøres ubrugelige (tag strømkablet ud af stikket) og bringes til en passende genbrugsplads.
-  Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Bortskaf venligst dette apparat på en passende genbrugsplads. Indsamling og genvinding af elektrisk og elektronisk affald sparer værdifulde ressourcer.
- Emballagen er genbrugelig. Bortskaf emballagen på en miljøvenlig måde, og sørg for at aflevere den på en genbrugsplads, hvor materialet kan genvindes.
- Hvis elektriske apparater bortskaffes på ukorrekt måde, kan effekten af vejrlig medføre, at farlige stoffer forurener grundvandet og fødekæden, eller det kan medføre en belastning af flora og fauna i mange år fremover.



BATTERIET SKAL GENBRUGES ELLER BORTSKAFFES KORREKT. MÅ IKKE ÅBNES. MÅ IKKE BRÆNDES ELLER KORTSLUTES.

TO ÅRS GARANTI

Inden for garantiperioden på 2 år efter køb af apparatet reparerer vi produktet eller erstatter med et renoveret produkt (efter vores skøn), uden at det koster dig hverken reservedele eller arbejds løn, maskiner eller dele, som viser sig at have defekte materialer eller håndværksmæssige fejl.

BORTSET FRA OVENNÆVNTE GARANTI FRASKRIVER Coplax SIG ALLE ANDRE GARANTIER OG ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL HVAD ANGÅR PRODUKTET I EN PERIODE EFTER GARANTIENS UDLØB. Coplax vil efter eget skøn reparere eller ombytte et produkt, der er omfattet af garantien. Der vil IKKE blive givet kredit. De retsmidler, der er beskrevet ovenfor, er de eneste retsmidler i tilfælde af misligholdelse af denne garanti.

Hvem er dækket:

Den oprindelige ejer af det privatejede Coplax-apparat, der har et dateret købsbevis i form af en faktura eller kvittering, er dækket. Garantien kan ikke overdrages. Det oprindelige, daterede købsbevis (en kopi skal faxes, e-mails, sendes), inden du returnerer enheden. Oplys modelnummeret på dit apparat og en detaljeret beskrivelse (helst maskinskrevet) af problemet sammen med enheden. Læg din beskrivelse i en kuvert, og tape den direkte på apparatet, før kassen lukkes. Undlad at skrive noget på eller på nogen måde ændre den originale kasse.

Hvad denne garanti ikke dækker:

Dele, der normalt kræver udskiftning, såsom demineraliseringspatroner, "Clean cube", aktive kulfiltre, vandfiltre med væge og andre forbrugsartikler, der kræver jævnlig udskiftning, undtagen i forbindelse med materiale- eller fabrikationsfejl og mangler.

- Skader, fejl, tab eller forringelse som følge af almindelig slitage og slid på grund af misbrug, forkert brug, forsømmelse, uheld, fejlagtig montering, placering og betjening, dårlig vedligeholdelse, uautoriseret reparation, eksponering for urimelige temperaturer eller forhold. Dette omfatter skader, der er forårsaget af forkert brug af flygtige olier eller vandbehandlings- og rengøringsmidler.
- Skader opstået som følge af mangelfuld emballering eller transportørens forkerte håndtering af returprodukter.
- Fejlplacering eller tab af tilbehør såsom mundstykke, duftkapsel, låg til vandtank osv.
- Fragt- og transportomkostninger til og fra reparationsstedet.
- Direkte, indirekte, særlige eller følgeskader af nogen art, herunder tab af fortjeneste eller andre økonomiske tab.
- Transportskade på en enhed afsendt fra en af vores forhandlere. Kontakt dem venligst direkte.

Denne garanti dækker ikke skader eller defekter, som forårsages af eller skyldes manglende streng efterlevelse af Coplax's specifikationer i forbindelse med installation, betjening, brug, vedligeholdelse eller reparation af Coplax-apparatet.

Návod k použití – český

Blahopřejeme! Právě jste se stali majitelem mimořádného Chlazení vzduchem Styliés CETUS s nejmodernější technologií. Přinese vám hodně potěšení při jeho používání a zlepší kvalitu vzduchu vašich pokojů.

Stejně jako u všech elektrických zařízení pro domácnost je při používání tohoto ventilátoru vyžadována zvláštní opatrnost, aby se zabránilo úrazům, požáru a poškození samotného zařízení. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě tento návod a věnujte pozornost bezpečnostním pokynům a pokynům vytištěným na přístroji.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Tento přístroj smí používat pouze děti starší 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže je zajištěn dohled, a nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí, která jsou s používáním přístroje spojena.
2. Děti si nesmí s přístrojem hrát – toto není hračka.
3. Děti bez dohledu dospělé osoby nesmí přístroj čistit, ani provádět jeho údržbu.
4. Pokud je přírodní kabel porušen, musí být výrobcem, jeho servisním pracovníkem, či podobným kvalifikovaným pracovníkem vyměněn, abyste se vyhnuly riziku úrazu.
5. Odpojte spotřebič během plnění a čištění.
6. Před zapojením zástrčky do zásuvky zkontrolujte, zda napětí a frekvence jsou v souladu se specifikacemi na typovém štítku.
7. Vypněte napájení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, pokud přístroj nepoužíváte a než začnete s čištěním.
8. Ujistěte se, že síťový kabel nevisí přes ostré hrany a udržujte ho mimo dosahu horkých předmětů a otevřeného ohně.
9. Neponořujte přístroj, či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

Může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem!

10. Chcete-li vytáhnout zástrčku ze zásuvky, vytáhněte zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
11. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadne do vody. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vypněte spotřebič a pošlete ho do autorizovaného servisního střediska k opravě.
12. Nezapojujte, nebo neodpojujte zařízení z elektrické zásuvky mokrou rukou.
13. Nikdy se nepokoušejte otevřít kryt spotřebiče, nebo opravovat spotřebič sami. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
14. Příklad nenechávejte zapnutý bez dozoru.
15. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
16. Nepoužívejte zařízení pro jiný účel, než je určeno.
17. Nenaivíte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
18. Nikdy nevrkládejte prsty, tužky ani žádné jiné předměty do otvorů plastového pláště.

POPIS DÍLŮ

Zařízení se skládá z následujících hlavních komponent (viz vnitřní kryt):

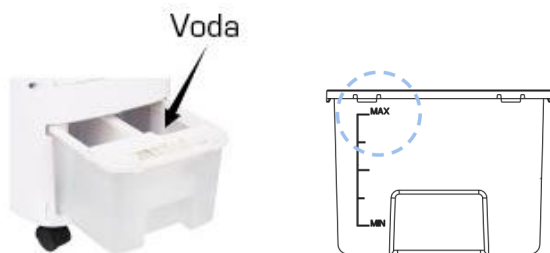
1. Ovládací panel
 2. LED obrazovka
 3. Výstup vzduchu
 4. Ukazatel stavu vody
 5. Přední kolečka s brzdou
 6. Zadní kolečka
 7. Nádrž na vodu
 8. Filtr
 9. Kryt filtru
 10. Filtrační síť
 11. Držák napájecího kabelu
 12. Úložný prostor pro dálkové ovládání
-
- a. Hlavní vypínač
 - b. Tlačítko pro vertikální nastavení vzduchu
 - c. Tlačítko pro horizontální nastavení vzduchu
 - d. Tlačítko nastavení rychlosti
 - e. Tlačítko chlazení
 - f. Tlačítko režimu spánku
 - g. Tlačítko dětské pojistky
 - h. Tlačítko časovače
 - i. Tlačítko šetrícího režimu

PŘED POUŽITÍM

1. Vyměňte spotřebič z kartonu a umístěte ho na pevný, žáruvzdorný horizontální povrch.
2. Zkontrolujte, zda je příslušenství kompletní, včetně jednoho dálkového ovládání, dvou ledových balíčků, dvou koleček s brzdou a dvou koleček bez brzdy.
3. Vložte čtyři kolečka do rohových otvorů a ujistěte se, že kolečka jsou pevně připojena. Ujistěte se, že obě kolečka s brzdou jsou namontována na přední straně spotřebiče. (Pokud potřebujete uzamknout kolečka, stačí zatlačit brzdovou páčku.)






POUŽÍVÁNÍ

1. Vytáhněte nádrž na vodu a nalijte do ní vodu. Pokud potřebujete mnohem chladnější vzduch, vložte ledový balíček (nejprve zmrazený po dobu 6 hodin) do vody. Ujistěte se, že hladina vody je mezi značkou MIN a MAX na nádrži na vodu.





2. Zapojte spotřebič do vhodné elektrické zásuvky. Pípnutí signalizuje připojení napájení.
3. Zapněte spotřebič stisknutím tlačítka ON / OFF (ZAP / VYP) ve středu ovládacího panelu. Aktuální teplota prostředí se zobrazí na obrazovce a mění se, jak zařízení funguje.
4. Vyberte a nastavte níže požadované funkce podle potřeby.

- **Výběr rychlosti proudění vzduchu:**


Stiskněte tlačítko nastavení rychlosti pro výběr rychlosti proudění vzduchu. Na displeji se zobrazí logo „“ označující výběr rychlosti a příslušné logo úrovně rychlosti: NÍZKÁ (logo „“) → STŘEDNÍ (logo „“) → VYSOKÁ (logo „“) → NÍZKÁ (logo „“)… a dokola.

- **Směru proudění vzduchu:**


Stiskněte tlačítko pro vertikální nastavení vzduchu, čímž změníte nastavení klapky nahoru nebo dolů; opět jej stiskněte pro nastavení klapky v určitém úhlu. Pokud se klapka natáčí, na obrazovce se zobrazí logo „“.

Stiskněte tlačítko pro horizontální nastavení vzduchu, čímž se vzduch nasměruje opakovaně vlevo a vpravo. Na displeji se zobrazí logo „“; opět stiskněte tlačítko pro zrušení natáčení.


- **Chlazení:**

Stisknutím tlačítka chlazení spustíte funkci chlazení. Na displeji se objeví logo „“.
Opětovným stisknutím tlačítka zrušíte funkci.

- **Režim spánku:**

Stiskněte tlačítko režimu spánku. Příklad: Přístroj potom pracuje podle přednastaveného počítačového programu a střídá různé otáčky ventilátoru. Na displeji se objeví logo „“.
Chcete-li tento režim opustit, stiskněte znovu tlačítko.

- **Dětská pojistka:**

Dlouhým stisknutím tlačítka dětské pojistky se zablokuje nastavení spotřebiče. Na displeji se objeví logo „“, ale tlačítko ON / OFF může být stále stisknuto pro přímé vypnutí přístroje. Dlouhým stisknutím tlačítka dětské pojistky lze tento režim ukončit.

- **Nastavení časovače:**

Stisknutím tlačítka nastavení časovače spustíte nastavení časovače. Můžete nastavit automatické vypnutí přístroje za 0,5 hodiny / 1 hodinu / 1,5 hodiny / 2 hodiny / ... / 7,5 hodiny / 8 hodin. Jedním stisknutím tlačítka se zvýší nastavení o 0,5 hodiny. Maximální nastavení je 8 hodin. Když se na displeji zobrazí 8 hodin, znovu stiskněte tlačítko nastavení časovače pro zrušení časovače.

- **Úsporný režim:**

Stiskněte tlačítko úsporného režimu pro vypnutí LED displeje s výjimkou loga rychlosti. Opětovným stisknutím tohoto tlačítka nebo jakýmkoli jiným tlačítkem (tlačítko dětské pojistky vyžaduje dlouhé stisknutí) se rozsvítí LED displej.

POZNÁMKY:

1. Doporučujeme často měnit vodu a často čistit nádrž na vodu.
2. Pokud není dostatek vody v nádrži, nelze aktivovat funkci chlazení. Když stisknete tlačítko chlazení, zazní tři pípnutí jako upozornění na nedostatek vody a na displeji bude blikat logo „❄“.
3. Zařízení má paměťovou funkci, která umožňuje, aby zařízení běželo v nastavení provedeném naposledy, avšak pokud se vypne, paměť bude po restartování zařízení vymazána.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Tento spotřebič má dálkové ovládání. Použijte jednu baterii CR2032 pro toto dálkové ovládání. Vložte baterii do dálkového ovládání [viz instrukce pro dálkové ovládání]. Pokud se nebude dálkové ovládání používat delší dobu, vyjměte z něj baterii. Funkce jednotlivých tlačítek dálkového ovládání jsou stejné jako u tlačítek na ovládacím panelu. Můžete odkládat dálkový ovladač do okénka vytvořeného na zadním panelu.

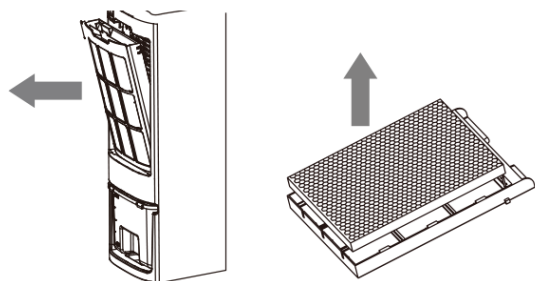
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odpojte spotřebič během plnění a čištění.

Ujistěte se, že na ovládacím panelu není voda.

- **Čištění filtrační sítě**

1. Odpojte zařízení.
2. Vyměňte kryt filtru ven. (viz obrázek níže)
3. Opláchněte filtrační síť pod vodou pro smytí prachu.
4. Po vyčištění vraťte zpátky filtrační síť.



Poznámka: Po dlouhém provozu se filtrační síťka ucpává prachem a nečistotami, což výrazně ovlivňuje výkon zařízení. Doporučujeme často čistit filtrační síť.

- **Čištění nádrže na vodu**

1. Odpojte zařízení.
2. Vyměňte nádrž na vodu.
3. Vyndejte filtr a opláchněte jej pod vodou.
4. Nádrž na vodu vyčistěte měkkým hadříkem a troškou jemného čisticího prostředku a opláchněte ji vodou.
5. Po vyčištění vložte zpět filtr a nádrž na vodu.

Poznámka: Po určité době provozu může nádrž na vodu obsahovat prach a nečistoty. Doporučujeme často měnit vodu a často čistit nádrž na vodu.

- **Čištění povrchu zařízení**


1. Odpojte zařízení.
2. Lehké nečistoty otřete vlhkým hadříkem. Na mastné nečistoty použijte trochu jemného mycího prostředku na měkké navlhčené utěrce a potom utřete špínu.
3. Před dalším použitím nechte povrch zařízení zcela uschnout.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí:	220-240V ~ 50Hz
Příkon:	65W
Proud vzduchu:	600 m ³ /h
Kapacita nádržky na vodu:	6 L
Rozměry / čistá hmotnost:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
V souladu s EU předpisy	CE/WEEE/RoHS

Technické změny a chyby vyhrazeny.

OPRAVY A LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

- Opravy všech elektro zařízení (zahrnující výměnu síťového kabelu) smí provádět pouze autorizovaný servis. Při neodborných opravách zaniká záruka a veškerá odpovědnost za záruku.
- Výměnu poškozeného síťového kabelu svěřte výhradně výrobci, autorizovanému servisu nebo kvalifikovanému odbornému servisu. Předejdete škodám na zařízení.
- Zařízení nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozen přívodní kabel nebo zástrčka, nefunguje-li zařízení správně, pokud spadlo nebo je poškozeno jiným způsobem (praskliny/trhliny skříně).
- Nepoužívejte ostré a tvrdé předměty ani agresivní chemikálie, které by mohly zařízení jakkoliv poškodit.
- Ihned po skončení životnosti přístroj znehodnoťte (odřízněte síťový kabel) a odevzdejte ho na k tomu určeném sběrném místě.
- Tento přístroj nepatří do domovního odpadu. Odevzdejte ho do k tomu určeného sběrného místa. Sběr a recyklace elektrického a elektronického odpadu šetří cenné zdroje.
-  Obalový materiál je recyklovatelný. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem a zajistěte, aby byl odvezen do sběrného centra pro recyklovatelné materiály.
- Nekontrolovaná likvidace přístroje může v průběhu jeho rozkladu vést k uvolňování nebezpečných látek do spodní vody, a tím do potravního řetězce, a na dlouhou dobu zatížit životní prostředí.



BATERIE MUSÍ BÝT RECYKLOVÁNY NEBO LIKVIDOVÁNY PŘEDEPSANÝM ZPŮSOBEM. NEOTVÍREJTE. NEVYHAZUJTE DO OHNĚ NEBO NEZKRATUJTE.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem.

VEŠKERÉ NÁROKY PLYNOUCÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU.

PRO KOHO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distributorské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky.

TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám, nebo neautorizovaného zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí, nebo úpravou vody a nesprávným čištěním.

Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na antibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutí záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu.

Záruka se nevztahuje také na poškození výrobku během přepravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zacházením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce.

Výrobce nenes zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.

Návod na obsluhu - Slovenčina

Gratulujeme! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadneho Chladenie vzduchom Styliés CETUS s najmodernejšou technológiou. Prinesie vám veľa potešenia pri jeho používaní a zlepši kvalitu vzduchu vašich izieb.

Rovnako ako pri všetkých elektrických zariadeniach pre domácnosť je pri používaní tohto ventilátora vyžadovaná zvláštna opatrnosť, aby sa zabránilo úrazom, požiaru a poškodeniu samotného zariadenia. Než začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne tento návod a venujte pozornosť bezpečnostným pokynom a pokynom vytlačeným na prístroji.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám.
2. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrozeniu.
5. Odpojte spotrebič počas plnenia a čistenia.
6. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia súhlasia s údajmi na typovom štítku.
7. Vypnite napájanie a odpojte prístroj, keď nie je v prevádzke a pred čistením.
8. Uistite sa, že sieťový kábel nevisí cez ostré hrany a chráňte ho pred horúcimi predmetmi a otvoreným ohňom.
9. Neponárajte zariadenie či zástrčku do vody alebo inej tekutiny. Hrozí tu nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu

elektrickým prúdom!

10. Ak chcete vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ťahajte za zástrčku. Neťahajte za kábel.
11. Nedotýkajte sa spotrebiča, ak spadne do vody. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite zariadenie a zašlite ho autorizovaného servisného strediska na opravu.
12. Nezapájajte alebo neodpájajte zariadenie z elektrickej zásuvky mokrými rukami.
13. Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča, alebo sami opravovať spotrebič. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
14. Prístroj nenechávajte zapnutý bez dozoru.
15. Tento spotrebič nie je určený na komerčné používanie.
16. Nepoužívajte zariadenie na iný ako určený účel.
17. Nenavíjajte kábel okolo spotrebiča a neohýňajte ho.
18. Nikdy nevkladajte prsty, ceruzky ani iný predmet cez otvory plastového plášťa.

POPIS DIELOV

Zariadenie sa skladá z nasledujúcich hlavných súčastí (pozrite si vnútorný kryt):

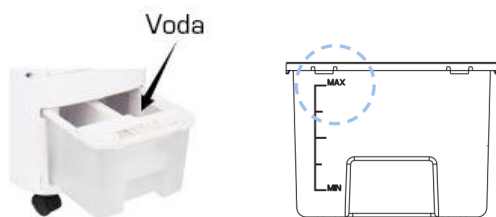
1. Ovládací panel
 2. LED obrazovka
 3. Výstup vzduchu
 4. Priezor na zisťovanie hladiny vody
 5. Predné kolesá s brzdou
 6. Zadné kolesá
 7. Nádržka na vodu
 8. Filter
 9. Kryt filtračnej mriežky
 10. Filtračná mriežka
 11. Háčik napájacieho kábla
 12. Priestor na odkladanie diaľkového ovládača
-
- a. Tlačidlo ON/OFF [ZAP/VYP]
 - b. Tlačidlo vertikálneho nastavenia vzduchu
 - c. Tlačidlo horizontálneho nastavenia vzduchu
 - d. Tlačidlo výberu rýchlosti
 - e. Tlačidlo chladenia
 - f. Tlačidlo režimu spánku
 - g. Tlačidlo detskej poistky
 - h. Tlačidlo nastavenia časovača
 - i. Tlačidlo režimu úspory energie











PRED POUŽITÍM

1. Zariadenie vyberte z kartónu a umiestnite ho na pevný teplu odolný a vodorovný povrch.
2. Skontrolujte, či je príslušenstvo kompletne vrátane jedného diaľkového ovládača, dvoch vreciek na ľad, dvoch kolies s brzdou a dvoch kolies bez brzdy.
3. Štyri kolesá vložte do rohových otvorov a zabezpečte sa, že sú kolesá pevne namontované. Uistite sa, že sú obe kolesá s brzdou namontované na prednej strane zariadenia. (Ak potrebujete zaistiť kolesá, jednoducho stlačte brzdovú páčku.)

POUŽÍVANIE

1. Vytiahnite nádržku na vodu a pridajte vodu do nádržky na vodu. Ak potrebujete, aby bol vypúšťaný vzduch chladnejší, do vody vložte vrecko s ľadom (najprv zamraziť 6 hodín). Uistite sa, že sa hladina vody nachádza medzi značkami MIN a MAX uvedenými na nádržke na vodu.



2. Zariadenie zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky. Zaznie zvukový signál, ktorý indikuje pripojenie napájania.
3. Zariadenie zapnite stlačením tlačidla ON/OFF [ZAP/VYP] v strede ovládacieho panela. Na obrazovke sa zobrazí aktuálna teplota prostredia a zmení sa, keď zariadenie začne fungovať.
4. Nižšie uvedené funkcie vyberte a nastavte podľa potreby.
 - **Tlačidlo výberu rýchlosti prúdenia vzduchu:**
 Stlačením tlačidla výberu rýchlosti vyberte rýchlosť prúdenia vzduchu a na obrazovke sa zobrazí logo „“ s vyznačením výberu rýchlosti a logo príslušnej úrovne rýchlosti: LOW (Nízka) (logo „“) → MEDIUM (Stredná) (logo „“) → HIGH (Vysoká) (logo „“) → LOW (Nízka) (logo „“) ...a dookola.
 - **Smer prúdenia vzduchu:**
 Stlačte tlačidlo vertikálneho nastavenia vzduchu, aby sa žalúzia otočila hore a dole; opätovne ho stlačte, aby ste otvorili žalúziu pod určitým uhlom. Logo „“ sa na obrazovke zobrazí, keď sa žalúzia kolíše.
 Stlačte tlačidlo horizontálneho nastavenia vzduchu, aby sa vzduch pootočil doľava a doprava a na obrazovke sa zobrazí logo „“; opätovným stlačením zrušíte kolísanie.
 - **Chladienie:**
 Stlačením tlačidla chladienia spustíte funkciu chladienia. Na obrazovke sa zobrazí logo „“. Opätovným stlačením tlačidla funkciu zrušíte.
 - **Režim spánku:**
 Stlačte tlačidlo režimu spánku, potom zariadenie pracuje podľa prednastaveného počítačového programu a prepína medzi rôznymi rýchlosťami ventilátora. Na obrazovke sa zobrazí logo „“. Ak chcete opustiť tento režim, znova stlačte tlačidlo.
 - **Detská poistka:**
 Dlhو stlačte tlačidlo detskej poistky, nastavenie zariadenia sa zamkne a na obrazovke sa zobrazí logo „“, ale stlačením tlačidla ON/OFF [ZAP/VYP] môžete zariadenie priamo vypnúť. Opätovným dlhším stlačením tlačidla detskej poistky tento režim ukončíte.

- **Nastavenie časovača:**

Stlačením tlačidla nastavenia časovača spustíte nastavenie časovača, môžete nastaviť, aby sa zariadenie automaticky vyplo v priebehu 0,5 hodiny/1 hodiny/1,5 hodiny/2 hodín/ ... / 7,5 hodiny/8 hodín. Jedným stlačením tlačidla sa pridá 0,5 hodiny, maximálne nastavenie je 8 hodín. Keď sa na digitálnom displeji zobrazí 8 hodín, opäť stlačte tlačidlo nastavenia časovača a časovač sa zruší.

- **Režim úspory energie:**

Stlačením tlačidla režimu úspory energie vypnete LED displej s výnimkou loga rýchlosti. Opätovným stlačením tohto tlačidla alebo akéhokoľvek iného tlačidla (tlačidlo detskej poistky vyžaduje dlhšie stlačenie) sa rozsvieti LED displej.

POZNÁMKY:

1. Odporúča sa pravidelne meniť vodu a často čistiť nádržku na vodu.
2. Ak v nádržke na vodu nie je dostatok vody, funkcia chladenia sa nedá aktivovať. Po stlačení tlačidla chladenia zaznejú tri zvukové signály, ktoré upozorňujú na nedostatok vody, a na obrazovke bude blikať logo „❄️“.
3. Zariadenie má funkciu pamäte, ktorá umožňuje zariadenie spustiť s posledným nastavením, ale ak sa vypne, pamäť sa po reštartovaní zariadenia vymaže.

DIALKOVÉ OVLÁDANIE

Tento spotrebič má diaľkové ovládanie. Použijete jednu batériu CR2032 pre toto diaľkové ovládanie. Vložte batériu do diaľkového ovládania (pozrite si pokyny pre diaľkové ovládanie). Ak sa nebude diaľkové ovládanie používať dlhšiu dobu, vyberte z neho batériu. Funkcie jednotlivých tlačidiel diaľkového ovládania sú rovnaké ako tlačidiel na ovládacom paneli. Môžete odložiť diaľkový ovládač do výstupku vytvoreného na zadnom paneli.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

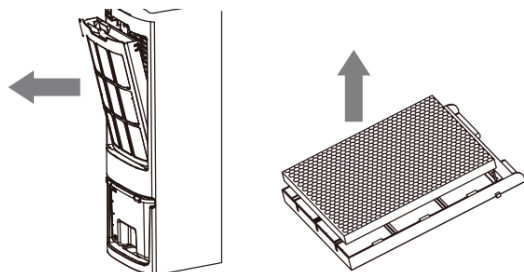
Odpojte spotrebič počas plnenia a čistenia.

Uistite sa, že na ovládacom paneli nie je žiadna voda.

- **Očistite filtračnú mriežku**

1. Zariadenie odpojte z elektrickej siete.
2. Kryt filtračnej mriežky vytiahnite von. (pozri obrázok nižšie)
3. Filtračnú mriežku opláchnite pod vodou, aby ste prach vymyli.

4. Po očistení vložte filtračnú mriežku na miesto.



Poznámka: Po dlhšej prevádzke sa filtračná mriežka zanesie prachom a nečistotami, čo výrazne ovplyvní výkon zariadenia. Filtračnú mriežku sa odporúča čistiť často.

- **Očistite nádržku na vodu**

1. Zariadenie odpojte z elektrickej siete.
2. Vytiahnite nádržku na vodu.
3. Vyberte filter a opláchnite ho pod vodou.
4. Nádržku na vodu očistite mäkkou handričkou a trochou jemného čistiaceho prostriedku, potom opláchnite vodou.
5. Po čistení opäť vložte filter a nádržku na vodu na miesto.

Poznámka: Po určitom čase prevádzky sa môže nádržka na vodu zaniest prachom a nečistotami. Odporúča sa pravidelne meniť vodu a často čistiť nádržku na vodu.

- **Očistite telo zariadenia.**


1. Zariadenie odpojte z elektrickej siete.
2. Pri miernom znečistení otrite mäkkou a vlhkou handričkou. Pri mastnej nečistote naneste malé množstvo jemného čistiaceho prostriedku na mäkkú navlhčenú handričku a potom nečistotu utrite.
3. Pred ďalším použitím nechajte telo zariadenia úplne vyschnúť.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie:	220-240V ~ 50Hz
Príkonn:	65W
Prúd vzduchu:	600 m ³ /h
Objem nádržky na vodu:	6 L
Rozmery / čistá hmotnosť:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
V súlade s predpismi EÚ	CE/WEEE/RoHS

Technicke zmeny a chyby vyhradene.

OPRAVY / LIKVIDÁCIA

- Opravy všetkých elektrozaariadení (zahrňujúce výmenu sietového kábla) smie vykonávať iba autorizovaný servis. Pri neodborných opravách zaniká záruka a všetka zodpovednosť za záruky.
- Výmenu poškodeného sietového kábla zverte výhradne výrobcovi, autorizovanému servisnému stredisku alebo kvalifikovanému odbornému servisu. Predídete škodám na zariadení.
- Zariadenie nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený prírodný kábel alebo zástrčka, ak nefunguje zariadenie správne, ak spadlo alebo je poškodené iným spôsobom (praskliny/trhliny skrine).
- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli zariadenie poškriabať, ani lepkavé chemikálie, ktoré by mohli poškodiť zariadenie.
- Ihneď po skončení životnosti prístroj znehodnoťte (odrežte sietový kábel) a odovzdajte ho na na to určenom zbernom mieste.
-  Tento prístroj nepatrí do domového odpadu, odovzdajte ho na to určenom recyklačnom mieste. Zber a recyklácia elektrického a elektronického odpadu šetrí cenné zdroje.
- Obalový materiál je recyklovateľný. Obalový materiál zlikvidujte ekologicky šetrným spôsobom a zaistite, aby bol odvezený do zberného centra na recyklovateľné materiály.
- Nekontrolovaná likvidácia prístroja môže v priebehu jeho rozkladu viesť k uvoľňovaniu nebezpečných látok do spodnej vody, a tým do potravinového reťazca, a na dlhý čas zaťažiť životné prostredie.



BATÉRIE SA MUSIA RECYKLOVAŤ ALEBO ZLIKVIDOVAŤ PREDPÍSANÝM

SPÔSOBOM. NEOTVÁRAJTE. NEVYHADZUJTE DO OHŇA ALEBO NESKRATUJTE.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vašim predajcom alebo doklad o kúpe.

VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU.

PRE KOHO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí iba na výrobky zakúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky zakúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, ako náhle sa vada vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a straty záruky.

TÁTO ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobku
- chybnej inštalácie
- nevhodného zaobchádzania, nesprávnej údržby, opotrebovania, mechanického poškodenia
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti
- nedodržania podmienok v návode
- vystavenia neprimeraným teplotám alebo neautorizovaného zásahu do zariadenia
- škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií, alebo úpravou vody a nesprávnym čistením.

Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže prejaviť pred uplynutím záručnej doby, ak sa nebude jednať o výrobnú vadu.

Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutým prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu.

Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.

Instrukcja obsługi – Polski

Gratulacje! Właśnie stali się Państwo posiadaczem niezwykłego Klimatyzera ewaporacyjnego Stylies CETUS, w którym zastosowane zostały najnowsze technologie. Wentylator ten dostarczy Państwu wiele przyjemności podczas użytkowania oraz poprawi jakość powietrza w pomieszczeniach.

Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, aby uniknąć urazów, pożaru i uszkodzeń samego urządzenia, konieczna jest ostrożność. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję ze zwróceniem szczególnej uwagi na instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje nadrukowane na urządzeniu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
4. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymianę powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
5. Odłącz urządzenie z sieci przed napełnianiem i czyszczeniem.
6. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
7. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane,

należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

8. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
9. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
10. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
11. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
12. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
13. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
14. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
15. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.
16. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
17. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
18. Nigdy nie wkładaj palców, ołówków ani innych przedmiotów przez otwory plastikowej obudowy.

OPIS CZĘŚCI

Urządzenie składa się z następujących głównych podzespołów (patrz strona wewnętrzna okładki):

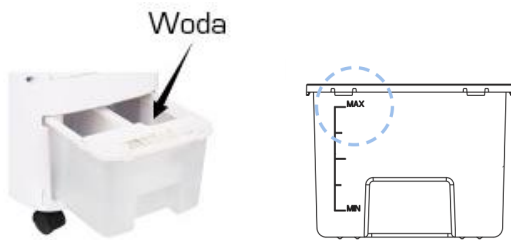
1. Panel sterowania
 2. Wyświetlacz LED
 3. Wylot powietrza
 4. Okienko podglądu poziomu wody
 5. Koła przednie z hamulcem
 6. Koła tylne
 7. Zbiornik na wodę
 8. Filtr
 9. Pokrywa siatki filtrującej
 10. Siatka filtrująca
 11. Wieszak na przewód zasilający
 12. Schowek na pilota
-
- a. Przycisk WŁ./WYŁ.
 - b. Przycisk regulacji nawiewu w pionie
 - c. Przycisk regulacji nawiewu w poziomie
 - d. Przycisk wyboru prędkości
 - e. Przycisk chłodzenia
 - f. Przycisk trybu zasypiania
 - g. Przycisk blokady zabezpieczającej przed obsługą przez dzieci
 - h. Przycisk nastawiania minutnika
 - i. Przycisk trybu oszczędzania energii

PRZED UŻYCIEM

1. Wyjąć urządzenie z kartonu i postawić na solidnej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni poziomej.
2. Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych akcesoriów. W zestawie powinny się znaleźć: 1 pilot, 2 wkłady mrożące, 2 koła z hamulcem i 2 koła bez hamulca.
3. Włożyć 4 koła w otwory w narożnikach i dobrze je zamocować. Dopilnować, aby 2 koła przednie z hamulcem zostały założone z przodu urządzenia (jeśli koła trzeba zablokować, wystarczy wcisnąć dźwignię hamulca).






UŻYTKOWANIE

1. Wyjąć zbiornik na wodę i wlać do niego wody. Jeśli użytkownik chce, aby nadmuchiwane powietrze było dużo chłodniejsze, do wody można włożyć wkład mrożący (najpierw przez 6 godzin trzymany w zamrażalniku). Poziom wody w zbiorniku musi się mieścić między oznaczeniami MIN i MAX w zbiorniku.





2. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego kontaktu. Sygnał dźwiękowy sygnalizuje, że podłączono zasilanie.
3. Włączyć urządzenie przez naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ. w środku panelu sterowania. Aktualna temperatura otoczenia jest pokazywana na wyświetlaczu i w czasie pracy urządzenia będzie się zmieniać.
4. Wybrać i nastawić poniższe funkcje.

- **Wybór prędkości nawiewu**


Aby wybrać prędkość nawiewu, należy nacisnąć przycisk wyboru prędkości. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „” oznaczająca wybór prędkości oraz odpowiadająca jej ikona poziomu prędkości: MAŁA PRĘDKOŚĆ (ikona „”) → ŚREDNIA PRĘDKOŚĆ (ikona „”) → DUŻA PRĘDKOŚĆ (ikona „”) → MAŁA PRĘDKOŚĆ (ikona „”)... na przemian.

- **Kierunek nawiewu:**


Aby odchyłać żaluzję w górę i w dół, należy nacisnąć przycisk regulacji nawiewu w pionie; ponowne wciśnięcie zatrzymuje żaluzję w określonej pozycji pod określonym kątem. Gdy żaluzja obraca się, na wyświetlaczu wyświetlana jest ikona „”.

Aby odchyłać strumień powietrza w lewo i w prawo, należy nacisnąć przycisk regulacji nawiewu w poziomie; na wyświetlaczu wyświetlana będzie ikona „”; jej ponowne wciśnięcie powoduje anulowanie odchylania.


- **Chłodzenie:**

Aby włączyć funkcję chłodzenia, należy nacisnąć przycisk chłodzenia. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „”. Ponowne wciśnięcie przycisku spowoduje anulowanie funkcji.

- **Tryb zasypiania:**

Nacisnąć przycisk trybu zasypiania, urządzenie będzie pracowało zgodnie z wstępnie nastawionym programem komputerowym, prędkość wentylatora będzie się zmieniać. Na wyświetlaczu pojawi się ikona „*”. Aby zakończyć pracę w tym trybie, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

- **Blokada zabezpieczająca przed obsługą przez dzieci:**

Długie wciśnięcie przycisku blokady zabezpieczającej przed obsługą przez dzieci powoduje, że możliwość zmiany ustawień urządzenia zostaje zablokowana, a na wyświetlaczu pojawia się ikona „”. Przycisk WŁ./WYŁ. można jednak nadal nacisnąć, aby bezpośrednio wyłączyć urządzenie. Ponowne długie wciśnięcie przycisku blokady zabezpieczającej przed obsługą przez dzieci powoduje opuszczenie trybu blokady.


- **Nastawianie minutnika:**

Aby rozpocząć nastawianie minutnika, należy nacisnąć przycisk nastawiania minutnika. Użytkownik może nastawić automatyczne wyłączenie się urządzenia za 0,5 godziny /1 godzinę /1,5 godziny/ 2 godziny/.../7,5 godziny /8 godzin. Jedno naciśnięcie przycisku zwiększa czas o 0,5 godziny, maksymalne ustawienie wynosi 8 godzin. Gdy na wyświetlaczu cyfrowym wyświetli się 8 godzin, kolejne naciśnięcie przycisku spowoduje anulowanie funkcji minutnika.

- **Tryb oszczędzania energii:**

Aby wyłączyć wyświetlacz LED z wyjątkiem ikony prędkości, wystarczy nacisnąć przycisk trybu oszczędzania energii. Ponowne wciśnięcie tego samego lub dowolnego innego przycisku (w przypadku włączenia blokady zabezpieczającej przed obsługą przez dzieci konieczne jest długie wciśnięcie), powoduje ponowne włączenie się wyświetlacza LED.

UWAGI:

1. Zaleca się często czyścić zbiornik i zmieniać wodę w zbiorniku.
2. Jeśli w zbiorniku na wodę jest za mało wody, funkcji chłodzenia nie da się włączyć. Po wciśnięciu przycisku chłodzenia, trzykrotny sygnał dźwiękowy sygnalizuje brak wody, na wyświetlaczu miga też ikona „”.
3. Urządzenie posiada funkcję pamięci, która umożliwia włączenie urządzenia z ustawieniami takimi jak podczas ostatniego użycia, jeśli jednak zostanie odłączone zasilanie, wówczas przy ponownym włączeniu pamięć jest już skasowana.

PILOT

Jednostka jest wyposażona w pilota. Proszę używać jedną baterię CR2032 do pilota. Włożyć odpowiednio baterię do pilota (zob. instrukcje umieszczone z tyłu pilota). Jeśli pilot nie jest używany przez dłuższy czas, wyjąć z niego baterię. Funkcje przycisków pilota są identyczne jak funkcje przycisków na panelu sterującym. Pilot może być przechowywany w małej szczelinie uchwytu.

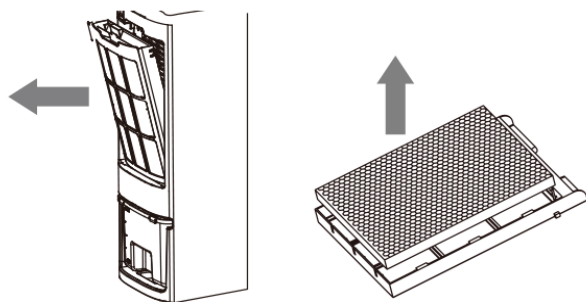
CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE

Odłącz urządzenie z sieci przed napełnianiem i czyszczeniem.

Prosimy się upewnić, że na panelu sterowania nie ma wody.

• Czyszczenie siatki filtrującej

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wysunąć pokrywę siatki filtrującej do przodu. (patrz ilustracja poniżej)
3. Aby usunąć zanieczyszczenia, spłukać siatkę filtrującą pod bieżącą wodą.
4. Po czyszczeniu założyć z powrotem siatkę filtrującą.



Uwaga: Po długotrwałym użytkowaniu siatka filtrująca zapycha się kurzem i brudem, co może w wielkim stopniu wpłynąć na wydajność pracy urządzenia. Zaleca się często czyścić siatkę filtrującą.

• Czyszczenie zbiornika na wodę

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wysunąć zbiornik na wodę.
3. Wyjąć filtr i wypłukać go pod bieżącą wodą.
4. Wyczyścić zbiornik na wodę miękką ściereczką i niewielką ilością delikatnego detergentu, następnie spłukać wodą.
5. Po czyszczeniu założyć z powrotem filtr i zbiornik na wodę.

Uwaga: Po pewnym czasie pracy, w zbiorniku na wodę zbiera się kurz i brud. Zaleca się często czyścić zbiornik i wymieniać wodę w zbiorniku.

• Czyszczenie korpusu


1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. W przypadku lekkiego zabrudzenia, wystarczy przetrzeć zabrudzone miejsce miękką, wilgotną ściereczką. W przypadku tłustego brudu należy wycisnąć na miękką, wilgotną ściereczkę delikatny detergent i wytrzeć zabrudzenie.
3. Przed ponownym użyciem należy pozwolić, aby korpus całkowicie wyschł.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania:	220-240V ~ 50Hz
Pobór mocy:	65W
Strumień powietrza:	600 m ³ /h
Pojemność zbiornika na wodę:	6 L
Wymiary/ciężar netto:	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
w następujących przepisach UE:	CE/WEEE/RoHS

Zastrzeżę się możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz wystąpienia błędów.

NAPRAWY/UTYLIZACJA

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez poinstruowany personel. W przypadku niewłaściwych napraw wygasa gwarancja producenta i wszelka odpowiedzialność.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, oficjalnego partnera serwisowego lub osobę posiadającą stosowne kwalifikacje, w celu uniknięcia szkód.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel lub wtyk są uszkodzone, po błędnym działaniu urządzenia, jeśli spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób (rysy, złamania obudowy).
- Nie stosować żadnych ostrych, drapiących przedmiotów lub żrących chemikaliów.
- Wyłączone urządzenie należy natychmiast uczynić niezdatnym do użycia (odłączyć kabel sieciowy) i zwrócić do odpowiedniego punktu zbiorczego.
- Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, należy skorzystać z oficjalnych punktów zbiorczych recyklingu.
-  Urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego! Należy oddać urządzenie do odpowiedniego punktu zbiorczego! Zbieranie i recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych pozwala chronić cenne zasoby!
- Materiał opakowaniowy może być ponownie użyty. Zutilizować opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska i przekazać je do punktu zbiorczego.
- Jeżeli urządzenia elektryczne będą utylizowane w sposób niekontrolowany, w trakcie opadów atmosferycznych może dojść do przedostania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych a tym samym do łańcucha pokarmowego lub do obciążenia flory i fauny na długie lata.



BATERIĘ NALEŻY ODPOWIEDNIO ZUTYLIZOWAĆ LUB PODDAĆ

RECYKLINGOWI. NIE OTWIERAĆ. NIE WRZUCAĆ DO OGNIA, NIE ZWIERAĆ STYKÓW.

2-LETNIA GWARANCJA

W okresie gwarancyjnym wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia zapewniamy naprawę lub wymianę (według naszego uznania) urządzenia lub części wykazującej wady materiałowe lub wykonawstwa na sprawny produkt bez pobierania opłat za części lub nakład pracy. **OPRÓCZ GWARANCJI OKREŚLONEJ POWYŻEJ, FIRMA COPLAX NIE UDZIELA ŻADNYCH INNYCH DOMNIEMANYCH GWARANCJI ANI GWARANCJI HANDLOWYCH LUB GWARANCJI PRZYDATNOŚĆ DO OKREŚLONEGO CELU PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU GWARANCYJNEGO W ODNIESIENIU DO PRODUKTU.** Firma Coplax, według własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Nie przewidziano opcji rekompensaty. Opisane powyżej środki prawne są jedyną formę naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji.

KOGO DOTYCZY:

Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzony datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

Części, które winny być normalnie wymieniane, takie jak kartridże demineralizacyjne, kostka «Clean Cube», filtry z węglem aktywnym, knotowe filtr wody oraz inne elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.

- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego zużywania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków eterycznych, niewłaściwe przygotowanie wody lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracanego produktu.
- Brak lub utrata akcesoriów, np. dyszy, kapsułki zapachowej, korka zbiornika wody, itp.
- Koszty wysyłki i transportu do/z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególnie szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów. Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad powstałych wskutek braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax AG dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax.